

SERIE

400



IT	2
EN	4
FR	6
ES	8
NL	10
PT	12
RU	14
HU	16
SR	18
CZ	20
HR	22
PL	24
FI	26
UK	28
KA	30

IT - ISTRUZIONI PER L'USO DEI FILTRI SERIE 400 CON RACCORDO FILETTATO NORMALIZZATO EN 148-1

Per un uso corretto dei filtri leggere attentamente queste istruzioni.

INDICAZIONI DI CARATTERE GENERALE

Un dispositivo filtrante è costituito da un facciale (maschera intera, semimaschera) collegato a filtri e depura l'aria respirata da gas, vapori, polveri, nebbie e fumi dannosi per la salute in essa eventualmente presenti. I limiti di impiego derivano dal tipo di filtro, dal facciale e dalle condizioni ambientali. Le informazioni che seguono sono di carattere generale e vanno integrate con la legislazione nazionale vigente e con le istruzioni specifiche dei dispositivi di protezione a cui i filtri vanno collegati. La garanzia e la responsabilità del produttore decadono in caso di uso improprio dei filtri, di manomissione e della mancata osservanza delle indicazioni qui riportate. I dispositivi filtranti sono DPI di III categoria ai sensi del Regolamento europeo 425/2016 e devono essere utilizzati solo da persone addestrate e al corrente dei limiti di legge. Il tipo di imballaggio idoneo al trasporto dei DPI è la confezione di vendita.

Tipo di filtro	Classe	Colore	Principale campo di applicazione	Norma di riferimento
A	1, 2 o 3	Marrone	Contro composti organici con punto di ebollizione superiore ai 65°C	EN 14387:04/A1:2008
AX	Observare le specifiche norme per l'uso	Marrone	Contro composti organici con punto di ebollizione inferiore ai 65°C	EN 14387:04/A1:2008
SX	Observare le specifiche norme per l'uso	Viola	Contro gas e vapori speciali (non compresi nell'elenco presente)	EN 14387:04/A1:2008
B	1, 2 o 3	Grigio	Contro gas e vapori inorganici per esempio cloro, acido solfidrico, acido cianidrico, acido cloridrico	EN 14387:04/A1:2008
E	1, 2 o 3	Giallo	Anidride solforosa, acido cloridrico	EN 14387:04/A1:2008
K	1, 2 o 3	Verde	Ammoniaca	EN 14387:04/A1:2008
CO*	20, 60 o 180	Nero	Monossido di carbonio	DIN 58620:07
P	1, 2 o 3	Bianco	Polveri ed aerosoli	EN 143:00/A1:2006

*La classe di appartenenza 20, 60 o 180 esprime il tempo massimo di utilizzo del filtro in minuti.

Esistono inoltre i seguenti filtri speciali (per filtri CO e REAKTOR si osservano disposizioni speciali)

CO P3	Nero/Bianco	Ossido di carbonio e particolati
Hg P3	Rosso/Bianco	Mercurio (vapore) e particolati
NO P3	Blu/Bianco	Gas nitrosi incluso monossido di azoto e particolati
REAKTOR P3	Arancione/Bianco	Iodio radioattivo incluso ioduro di metile radioattivo e polveri radioattive

AVVERTENZE

I filtri della serie 400 non devono essere utilizzati nelle seguenti circostanze:

- dove la natura e la concentrazione del contaminante sono sconosciute;
 - dove il tenore di ossigeno risulta inferiore al 17% in volume (facilmente in ambienti chiusi quali pozzi, tunnel, cisterne o senza ventilazione) o superiore al 23,5% in volume;
 - dove il contaminante risulti essere ossido di carbonio o comunque gas inodore e insapore;
 - dove determinate condizioni rappresentano un pericolo immediato per la vita e la salute dell'operatore.
- Per l'impiego in ambienti con il rischio di esplosione bisogna rispettare le norme relative.

Il filtro non deve essere né modificato né alterato.

Abbandonare la zona di lavoro nel caso in cui il filtro o il respiratore siano stati danneggiati e se si presentano difficoltà nella respirazione e/o malori.

Persone con senso olfattivo alterato devono astenersi dall'utilizzo di respiratori a filtro.

In lavori con fiamme libere o in presenza di schizzi di metallo fuso l'uso di dispositivi di protezione individuale con filtri antigas e combinati potrebbe rappresentare un rischio per l'operatore.

I filtri AX devono essere utilizzati una sola volta e al termine del periodo di utilizzo devono essere smaltiti.

Il filtro non ha bisogno di nessun tipo di manutenzione né di riparazione.

I filtri vanno utilizzati in combinazione con maschere intere (EN 136) e semimaschere (EN 140) con attacco per filtri filettato normalizzato EN 148-1 (i filtri con peso superiore a 300 g non vanno applicati a semimaschere).

Il filtro di tipo AX è monouso. Il filtro di tipo HgP3 può essere utilizzato per un massimo di 50 ore. La marcatura R (riutilizzabile) significa che il filtro antiparticolato o combinato è idoneo per essere utilizzato per più di un turno di lavoro (8 ore). I filtri marcati con NR (non riutilizzabile) devono essere utilizzati solo per un turno di lavoro.

PRIMA DI OGNI USO

1. Prima di dissigliare il filtro, leggere attentamente le istruzioni per l'uso.
2. Verificare che il tipo di filtro sia quello adeguato per l'uso previsto. Il tipo e la classe del filtro sono facilmente riconoscibili dall'etichetta.
3. Verificare che le maschere intere e/o le semimaschere su cui applicare il filtro siano dotate di un raccordo filettato normalizzato EN 148-1.
4. Verificare che tanto il filtro quanto la maschera non presentino rotture, danni, segni di colpi e/o sporcizia. In questo caso dovranno essere scartati.
5. Verificare che il coperchio e il tappo siano nella posizione originale, e che il filtro non sia senza tappo. Controllare la data di scadenza riportata sul filtro.
6. Il filtro deve essere esaminato prima di ogni uso. Nel caso in cui vi fossero danni, deve essere sostituito.

ISTRUZIONI PER L'ASSEMBLAGGIO DEL FILTRO

1. Dissigliare il filtro.
2. Togliere il coperchio di protezione.
3. Togliere il tappo di protezione.
4. Verificare la guarnizione dell'attacco filtro sulla maschera.
5. Cambiarla se rotta o rimontarla correttamente in caso di imperfetto posizionamento.
6. Avvitare il filtro alla connessione filettata sino in fondo.
6. Verificare la capacità di tenuta della maschera.

IMMAGAZZINAMENTO

Il produttore chiude i filtri in un sacchetto di plastica sigillato e li pone in una scatola di cartone. I filtri devono essere immagazzinati senza aprire le confezioni in un luogo fresco, asciutto e lontano da fattori atmosferici inquinanti. Evitare livelli di umidità relativa troppo elevati, indicativamente non superiori al 70%. Non esporre il filtro a fonti di calore, non superare i limiti di temperatura indicati dal produttore, non esporre direttamente alla luce del sole. Una volta usato, o per trasporlo, si consiglia di riporre il filtro nel suo imballaggio originale.

PULIZIA, MANUTENZIONE E DURATA

Il filtro non deve essere pulito. Il filtro non ha bisogno né di manutenzione né di essere riparato. Il filtro non deve più essere usato: -quando è saturo; i filtri antigas si considerano saturi quando si percepisce l'odore o il gusto dei gas/vapori che si devono filtrare, i filtri antipolvere e combinati quando la resistenza alla respirazione diventa troppo alta; -quando è stato superato il tempo di uso consigliato (5 anni dalla data di fabbricazione).

SCADENZA DEI FILTRI

La data di scadenza è stampata su ogni filtro. Questa data avrà validità se il filtro non è stato tolto dal suo imballaggio originale ed è stato riposto secondo le istruzioni riguardanti l'immagazzinamento.

IDENTIFICAZIONE

- Tutti i filtri portano un'etichetta con i seguenti dati:
- La designazione del modello del fabbricante.







- Norme di riferimento (EN 14387:2004, EN 143:2000/A1:2006, DIN 58620:2007) e controllo CE 0426

- Data di scadenza: mese e anno (XX/YYYY).

- Dati di immagazzinamento (umidità relativa, temperatura).

I filtri della serie 400 sono certificati e marcati CE, il numero 0426 identifica l'Organismo Notificatore TALCERTS.r.l.-Viale Sarca,336-20126Milano (Italia) preposto al controllo ai sensi modulo D del Regolamento Europeo 425/2016

SIMBOLI UTILIZZATI

 Monouso	MAX 50h Utilizzare al massimo per 50 ore	 Leggere la data di scadenza
 Conservare entro le temperature indicate nel pittogramma	 Leggere attentamente la nota informativa	 Non superare nell'immagazzinamento la percentuale di umidità indicata
 Logo identificativo del fabbricante		

Le dichiarazioni di conformità dei prodotti sono disponibili nell'area riservata del sito web www.blsgroup.com

Informazioni relative fabbricante

BLS Srl

Via dei Giovi, 41 - 20032 Corzano (MI)

office +39 02 38310212

web site: www.blsgroup.com

EN - INSTRUCTIONS FOR USE OF 400 SERIES FILTERS WITH EN 148-1 STANDARDIZED THREADED CONNECTION

Please read these instructions carefully for proper use of the filters.

GENERAL INFORMATION

A filtering device consists of a facepiece (full-face mask, half mask) connected to filters that remove gases, vapors, powders, mists and fumes from the breathing air, as they are harmful to health. Limits of use are derived from filter type, facepiece, and environmental conditions. The following information is of general nature and must be integrated with the national legislation and with the specific instructions of the protective equipment to which the filters are to be connected. The warranty and the responsibility of the manufacturer shall be void in the event of improper use of the filters, tampering, or failure to follow the instructions provided herein. Filtering devices are Category III PPE according to European Regulation 425/2016 and should only be used by trained persons who are aware of the legal limits. The type of packaging suitable for carrying the PPE is the sales package.

Type of filter	Class	Color	Main field of application	Reference standard
A	1, 2 or 3	Brown	Against organic compounds with boiling point above 65 °C	EN 14387:04/A1:2008
AX	Follow the specific rules for use	Brown	Against organic compounds with boiling point below 65 °C	EN 14387:04/A1:2008
SX	Follow the specific rules for use	Violet	Against special gases and vapors (not included in this list)	EN 14387:04/A1:2008
B	1, 2 or 3	Gray	Against inorganic gases and vapors e.g. chlorine, hydrogen sulfide, hydrogen cyanide, hydrochloric acid	EN 14387:04/A1:2008
E	1, 2 or 3	Yellow	Sulfur dioxide, hydrochloric acid	EN 14387:04/A1:2008
K	1, 2 or 3	Green	Ammonia	14387:04/A1:2008
CO*	20, 60 or 180	Black	Carbon Monoxide	DIN 58620:07
P	1, 2 or 3	White	Powders and aerosols	EN 143:00/A1:2006

* Class 20, 60 or 180 expresses the maximum time of use of the filter in minutes.

The following special filters are also available (special regulations apply to CO and REAKTOR filters)

CO P3	Black/White	Carbon monoxide and particulates
Hg P3	Red/White	Mercury (vapor) and particulates
NO P3	Blue/White	Nitrogen gases including nitrogen monoxide and particulates
REAKTOR P3	Orange/White	Radioactive iodine including radioactive methyl iodide and radioactive powders

WARNINGS

400 series filters should not be used under the following circumstances:

- where the nature and concentration of the contaminant is unknown;
- where the oxygen content is less than 17% by volume (easily in closed environments such as wells, tunnels, tanks, or environments with no ventilation) or more than 23.5% by volume;
- where the contaminant is carbon monoxide or an odorless, tasteless gas;
- where certain conditions entail an immediate hazard to the life and health of the operator.

The relevant regulations must be followed for use in explosive environments. The filter must not be modified or altered.

Leave the work area if the filter or respirator has been damaged and if you experience difficult breathing and/or discomfort.

Persons with altered olfactory sense should not use filter respirators. When working with open flames or in the presence of molten metal splashes, the use of personal protective equipment with gas filters and combination filters could entail a risk to the operator.

AX filters should only be used once and at the end of the period of use should be disposed of.

The filter does not need any kind of maintenance or repair.

Filters must be used in combination with full-face masks (EN 136) and half masks (EN 140) with standard EN 148-1 threaded filter connection (filters weighing more than 300 g must not be applied to half masks). The AX filter is disposable. The HgP3 filter can be used for up to 50 hours. The R (reusable) marking means that the particulate or combination filter is suitable for use for more than one work shift (8 hours). Filters marked NR (non-reusable) should only be used for one shift.

BEFORE EACH USE

1. Read the instructions carefully before unsealing the filter.
2. Make sure that the filter type is appropriate for the intended use. The type and class of the filter are easily recognized by the label.
3. Make sure that the full-face and/or half masks to which the filter is to be applied are fitted with a standard EN 148-1 threaded connection.
4. Check both the filter and mask for cracks, damage, impact marks, and/or dirt. In this case they will have to be discarded.
5. Make sure that the cover and cap are in their original position, and that the filter is not uncapped. Check the expiration date on the filter.
6. The filter must be checked before each use. If there is any damage, it must be replaced.

FILTER ASSEMBLY INSTRUCTIONS

1. Unseal the filter.
2. Remove the protective cover.
3. Remove the protective cap.
4. Check the gasket of the filter connection on the mask.
Replace it if broken or reassemble it correctly if faulty positioned.
5. Screw the filter onto the threaded connection as tight as it goes.
6. Check the tightness of the mask.

STORAGE

The manufacturer packs the filters in a sealed plastic bag and places them in a cardboard box. Filters should be stored without opening the packages in a cool, dry place away from atmospheric pollutants. Avoid excessively high relative humidity levels, indicatively not exceeding 70%. Do not expose the filter to heat sources, do not exceed the temperature limits specified by the manufacturer, and do not expose directly to sunlight. Once used, or in order to transport it, it is recommended to store the filter in its original packaging.

CLEANING, MAINTENANCE AND DURABILITY

The filter must not be cleaned. The filter does not need any kind of maintenance or repair. The filter must not be used: - when saturated: gas filters are considered saturated when the smell or taste of the gases/vapors to be filtered is perceived, anti-dust and combination filters when the breathing resistance becomes too high; - when the recommended time of use has been exceeded (5 years from the date of manufacture).

FILTERS EXPIRATION

The expiration date is printed on each filter. This date will be valid if the filter has not been removed from its original packaging and has been stored according to the storage instructions.







IDENTIFICATION

All filters carry a label with the following data:

- The manufacturer model designation.
- Reference standards (EN 14387:2004, EN 143:2000/A1:2006, DIN 58620:2007) and CE inspection 0426
- Expiration date: month and year (XX/YYYY).
- Storage data (relative humidity, temperature).

The 400 series filters are certified and marked CE, the number 0426 identifies the Notified Body ITALCERT S.r.l. - Viale Sarca, 336-20126 Milan (Italy) in charge of the verification according to form D of the European Regulation 425/2016.

SYMBOLS USED

 Disposable	MAX 50h Use for 50 hours maximum	 Read the expiration date
 Store within the temperatures indicated in the pictogram	 Please read the information note carefully	 Do not exceed the specified moisture content during storage.
 Manufacturer identification logo		

The declarations of conformity of the products are available in the reserved area of the website www.blsgroup.com

Manufacturer information

BLS Srl
Via del Giovi, 41 - 20032 Corzano (MI)
Office +39 02 39310212
Website: www.blsgroup.com

FR - NOTICE D'UTILISATION DES FILTRES SERIE 400 AVEC RACCORD FILETÉ NORMALISÉ EN 148-1

Pour une utilisation correcte des filtres, lisez attentivement ces instructions.

INDICATIONS GÉNÉRALES

Un appareil filtrant est constitué d'une pièce faciale (masque complet, demi-masque) reliée à des filtres, il purifie l'air respiré des gaz, vapeurs, poussières, brouillards et fumées nocifs pour la santé qui peuvent y être présents. Les limites d'utilisation dépendent du type de filtre, du visage et des conditions environnementales. Les informations suivantes sont générales et doivent être complétées par la législation en vigueur et les instructions spécifiques de l'équipement de protection auquel les filtres doivent être reliés. La garantie et la responsabilité du fabricant sont nulles en cas d'utilisation non conforme aux indications données ici. Les dispositifs filtrants sont des EPI de catégorie III conformément au règlement européen 425/2016 et ne doivent être utilisés que par des personnes formées qui connaissent les limites légales. Le type d'emballage adapté au transport de l'EPI est l'emballage de vente.

Type de filtre	Classe	Couleur	Principal domaine d'application	Norme de référence
A	1, 2 ou 3	Marron	Contre les composés organiques dont le point d'ébullition est supérieur à 65°C	EN 14387 :04/A1 :2008
AX	Respecter les règles spécifiques d'utilisation	Marron	Contre les composés organiques dont le point d'ébullition est inférieur à 65°C	EN 14387 :04/A1 :2008
SX	Respecter les règles spécifiques d'utilisation	Violet	Contre les gaz et vapeurs particuliers (non compris dans la présente liste)	EN 14387 :04/A1 :2008
B	1, 2 ou 3	Gris	Contre les gaz et les vapeurs inorganiques, par exemple chlore, sulfure d'hydrogène, cyanure d'hydrogène, acide chlorhydrique.	EN 14387 :04/A1 :2008
E	1, 2 ou 3	Jaune	Di oxyde de soufre, acide chlorhydrique	EN 14387 :04/A1 :2008
K	1, 2 ou 3	Vert	Ammoniac	EN 14387 :04/A1 :2008
CO*	20, 60 ou 180	Noir	Monoxyde de carbone	DIN 58620 :07
P	1, 2 ou 3	Blanc	Poussières et aérosol	EN 143 :00/A1 :2006

* La classe 20, 60 ou 180 exprime la durée maximale d'utilisation du filtre en minutes.

En outre, les filtres spéciaux suivants sont disponibles (des réglementations spéciales s'appliquent aux filtres CO et REAKTOR)

CO P3	Noir/Blanc	Oxyde de carbone et particules
Hg P3	Rouge/Blanc	Mercure (vapeur) et particules
NO P3	Bleu/Blanc	Gaz nitreux, y compris le monoxyde d'azote et les particules
REAKTOR P3	Orange/Blanc	Iode radioactif, y compris l'iode de méthyle radioactif et poussières radioactives

AVERTISSEMENTS

Les filtres de la série 400 ne doivent pas être utilisés dans les circonstances suivantes :

- où la nature et la concentration du contaminant sont inconnues ;
- où la teneur en oxygène est inférieure à 17 % en volume (facilement dans des espaces fermés tels que des tunnels, réservoirs ou sans ventilation) ou supérieure à 23,5 % en volume ;
- lorsque le contaminant est du monoxyde de carbone ou en tout cas un gaz inodore et insipide ;
- lorsque certaines conditions représentent un danger immédiat pour la vie et la santé de l'opérateur.

Pour l'utilisation dans des environnements explosifs, il faudra se conformer à la réglementation en vigueur. Le filtre ne doit pas être modifié ou altéré.

Quittez la zone de travail si le filtre ou le respirateur a été endommagé et si vous éprouvez des difficultés respiratoires et/ou une gêne.

Les personnes dont l'odorat est altéré doivent s'abstenir d'utiliser des appareils respiratoires à filtre.

Lors de travaux avec des flammes nues ou en présence de projections de métal en fusion, l'utilisation d'un équipement de protection individuelle avec des filtres anti-gaz et des filtres combinés peut présenter un risque pour l'opérateur.

Les filtres AX ne doivent être utilisés qu'une seule fois et doivent être éliminés après utilisation. Le filtre ne nécessite aucun entretien ni aucune réparation.

Les filtres doivent être utilisés en combinaison avec masques complets (EN 136) et demi-masques (EN 140) avec raccords filetés standard EN 148-1 (les filtres pesant plus de 300 g ne doivent pas être montés sur les demi-masques).

Le filtre de type AX est à usage unique. Le filtre de type HgP3 peut être utilisé pendant maximum 50 heures. Le marquage R (réutilisable) signifie que le filtre antiparticules ou combiné peut être utilisé pendant plus d'un tour de travail (8 heures). Les filtres marqués NR (non-réutilisable) ne doivent être utilisés que pour un seul tour de travail.

AVANT CHAQUE UTILISATION

1. Avant de sceller le filtre, lisez attentivement le mode d'emploi.
2. Vérifiez que le type de filtre est adapté à l'usage prévu. Le type et la classe du filtre sont facilement reconnaissables à partir de l'étiquette.
3. Assurez-vous que les masques complets et/ou demi-masques sur lesquels le filtre doit être appliqué sont équipés d'un raccord fileté normalisé EN 148-1.

4. Vérifiez que le filtre et le masque ne présentent pas de fissures, dommages, marques d'impact et/ou saleté. Si c'est le cas, ils doivent être jetés.

5. Vérifiez que le couvercle et le capuchon sont dans leur position d'origine et que le filtre n'est pas sans capuchon. Vérifiez la date d'expiration figurant sur le filtre.

6. Le filtre doit être contrôlé avant chaque utilisation. S'il est endommagé, il doit être remplacé.

INSTRUCTIONS POUR L'ASSEMBLAGE DU FILTRE

1. Descellez le filtre.

2. Retirez le couvercle de protection.

3. Retirez le capuchon de protection.

4. Vérifiez le joint de fixation du filtre sur le masque.

Remplacez-le s'il est cassé ou remettez-le en place correctement s'il est mal positionné.

5. Vissez le filtre sur le raccord fileté jusqu'à la butée.

6. Vérifiez l'étanchéité du masque.

STOCKAGE

Le fabricant ferme les filtres dans un sac en plastique scellé et les place dans une boîte en carton. Les filtres doivent être stockés sans ouvrir l'emballage dans un endroit frais et sec, à l'abri des facteurs atmosphériques polluants. Évitez les taux d'humidité relative trop élevés, à titre indicatif, ne dépassant pas 70 %. Ne pas exposer le filtre à des sources de chaleur, ne pas dépasser les limites de température indiquées par le fabricant, ne pas l'exposer directement à la lumière du soleil. Une fois utilisé, ou pour le transport, il est recommandé de stocker le filtre dans son emballage d'origine.

NETTOYAGE, ENTRETIEN ET DURÉE DE VIE

Le filtre ne doit pas être nettoyé. Le filtre ne nécessite ni entretien ni réparation. Le filtre ne doit plus être utilisé : - lorsqu'ils sont saturés : les filtres anti-gaz sont considérés saturés lorsque l'on perçoit l'odeur ou le goût des gaz/vapeurs à filtrer, les filtres anti-poussières et les filtres combinés lorsque la résistance à la respiration devient trop élevée ; - lorsque la durée d'utilisation recommandée est dépassée (5 ans à partir de la date de fabrication).

EXPIRATION DES FILTRES

La date de péremption est imprimée sur chaque filtre. Cette date sera valable si le filtre n'a pas été retiré de son emballage d'origine et a été stocké conformément aux instructions de stockage.

IDENTIFICATION

Tous les filtres portent une étiquette avec les données suivantes :

- La désignation du modèle par le fabricant.

- Normes de référence (EN 14387 :2004, EN 143 :2000/A1 :2006, DIN 58620 :2007) et contrôle CE 0426







- Date d'expiration : mois et année (XX/YYYY).

- Données de stockage (humidité relative, température).

Les filtres de la série 400 sont certifiés et marqués CE, le numéro 0426 identifie l'organisme notifié ITALCERTS.r.l.-VialeSarca,336-20126Mi-

lan (Italie) responsable du contrôle selon le module D du Règlement européen 425/2016.

SYMBOLS UTILISÉS

 À usage unique	MAX 50h Utilisation pour une durée maximale de 50 heures	 Lire la date d'expiration
 Conserver dans les températures indiquées sur le pictogramme.	 Lire attentivement la note d'information	 Le pourcentage d'humidité indiqué ne doit pas être dépassé lors du stockage.
 Logo d'identification du fabricant		

Les déclarations de conformité sont disponibles dans la zone réservée du site www.blsgroup.com

Informations sur le fabricant

BLS Srl

Via dei Giovi, 41 - 20032 Comano (MI)

Office +39 02 39310212

Web site : www.blsgroup.com

ES - INSTRUCCIONES DE USO DE LOS FILTROS DE LA SERIE 400 CON CONECTOR ROSCADO ESTÁNDAR EN 148-1

Para una correcta utilización de los filtros, lea atentamente estas instrucciones.

INDICACIONES DE CARÁCTER GENERAL

Un dispositivo de filtrado consiste en una pieza facial (máscara completa, media máscara) conectada a filtros y limpia el aire inhalado de gases, vapores, polvos, nieblas y humos nocivos para la salud que puedan estar presentes en él. Los límites de uso dependen del tipo de filtro, de la máscara y de las condiciones ambientales. La siguiente información es de carácter general y debe completarse con la legislación nacional vigente y las instrucciones específicas de los dispositivos de protección a los que se van a conectar los filtros. La garantía y la responsabilidad del fabricante quedan anuladas en caso de uso inadecuado de los filtros, de manipulación y de incumplimiento de las instrucciones aquí indicadas. Los dispositivos de filtrado son EPI de categoría III de conformidad con el Reglamento Europeo 425/2016 y solo deben ser utilizados por personas entrenadas que conozcan los límites legales. El tipo de embalaje adecuado para transportar el EPI es el paquete de venta.

Tipo de filtro	Clase	Color	Campo de aplicación principal	Norma de referencia
A	1, 2 o 3	Marrón	Contra los compuestos orgánicos con un punto de ebullición superior a 65°C	EN 14387:04/A1:2008
AX	Respetar la normativa específica de uso	Marrón	Contra los compuestos orgánicos con un punto de ebullición inferior a 65°C	EN 14387:04/A1:2008
SX	Respetar la normativa específica de uso	Púrpura	Contra gases y vapores especiales (no incluidos en la presente lista)	EN 14387:04/A1:2008
B	1, 2 o 3	Gris	Contra gases y vapores inorgánicos, por ejemplo, cloro, sulfuro de hidrógeno, ácido cianhídrico, ácido clorhídrico	EN 14387:04/A1:2008
E	1, 2 o 3	Amarillo	Dioxido de azufre, ácido clorhídrico	EN 14387:04/A1:2008
K	1, 2 o 3	Verde	Amoniac	EN 14387:04/A1:2008
CO*	20, 60 o 180	Negro	Monóxido de carbono	DIN 58620:07
P	1, 2 o 3	Blanco	Polvos y aerosoles	EN 143:00/A1:2006

* La clase 20, 60 o 180 expresa el tiempo máximo de utilización del filtro en minutos.

También existen los siguientes filtros especiales (se aplican regulaciones especiales para los filtros CO y REAKTOR)

CO P3	Negro/Blanco	Monóxido de carbono y partículas
Hg P3	Rojo/Blanco	Mercurio (vapor) y partículas
NO P3	Azul/Blanco	Gases nitrosos, incluidos el monóxido de nitrógeno y las partículas
REAKTOR P3	Naranja/Blanco	Yodo radiactivo, incluido el yoduro de metilo radiactivo y los polvos radiactivos

ADVERTENCIAS

Los filtros de la serie 400 no deben ser utilizados en las siguientes circunstancias:

- donde se desconoce la naturaleza y la concentración del contaminante;

- cuando el contenido de oxígeno es inferior al 17% en volumen (fácilmente en entornos cerrados como pozos, túneles, cisternas o sin ventilación) o superior al 23,5% en volumen;

- donde el contaminante es el monóxido de carbono o un gas inodoro e insípido;

- donde determinadas condiciones representen un peligro inmediato para la vida y la salud del operador. Para su uso en entornos con riesgo de explosión, deben respetarse las normas relativas.

El filtro no debe ser modificado o alterado.

Abandonar el área de trabajo si el filtro o el respirador estén dañados y si se producen dificultades respiratorias y/o mareos.

Las personas con el sentido del olfato alterado deben abstenerse de utilizar respiradores con filtro.

Cuando se trabaja con llamas abiertas o en presencia de salpicaduras de metal fundido, el uso de equipos de protección individual con filtros de gas y filtros combinados puede suponer un riesgo para el operario. Los filtros AX sólo deben utilizarse una vez y al final del periodo de uso deben eliminarse.

El filtro no necesita ningún mantenimiento ni reparación.

Los filtros deben utilizarse en combinación con máscaras faciales completas (EN 136) y medias máscaras (EN 140) con conexiones de filtro roscadas estándar EN 148-1 (los filtros que pesen más de 300 g no deben instalarse en las medias máscaras).

El filtro tipo AX es desechable. El filtro tipo HgP3 puede utilizarse durante un máximo de 50 horas. La marca R (reutilizable) significa que el filtro de partículas o combinado es adecuado para su utilización durante más de un turno de trabajo (8 horas). Los filtros marcados con NR (no reutilizables) sólo deben utilizarse para un turno de trabajo.

ANTES DE CADA USO

1. Antes de retirar el sello del filtro, lea atentamente las instrucciones de uso.
2. Verificar que el tipo de filtro es adecuado para el uso previsto. El tipo y la clase de filtro son fácilmente reconocibles en la etiqueta.
3. Verificar que las máscaras completas y/o medias máscaras a las que se va a aplicar el filtro están equipadas con un conector roscado estándar EN 148-1.
4. Verificar que tanto el filtro como la máscara no presentan rupturas, daños, marcas de impacto y/o suciedad. En este caso deben ser descartados.
5. Verificar que la cubierta y la tapa estén en su posición original y que el filtro no esté sin tapa. Verificar la fecha de expiración del filtro.
6. El filtro debe ser examinado antes de cada uso. En caso de que haya daños, debe ser sustituido.

INSTRUCCIONES DE MONTAJE DEL FILTRO

1. Retire el sello del filtro.
2. Retire la cubierta de protección.
3. Retire la tapa de protección.
4. Verificar la junta de la conexión del filtro en la máscara. Cambiela si estuviere rota o vuelva a montarla correctamente en caso de un posicionamiento imperfecto.
5. Aloximillar el filtro a la conexión roscada hasta el fondo.
6. Verificar la estanqueidad de la máscara.

ALMACENAMIENTO

El fabricante cierra los filtros en una bolsa de plástico sellada y los coloca en una caja de cartón. Los filtros deben almacenarse sin abrir los paquetes en un lugar fresco, seco y alejado de factores atmosféricos contaminantes.

Evitar niveles de humedad relativa excesivamente altos, que no superen el 70%. No exponer el filtro a fuentes de calor, no supere los límites de temperatura indicados por el fabricante, no exponerlo directamente a la luz solar. Una vez utilizado, o para su transporte, se recomienda guardar el filtro en su embalaje original.

LIMPIEZA, MANTENIMIENTO Y DURABILIDAD

No es necesario limpiar el filtro. El filtro no necesita mantenimiento ni reparación. El filtro ya no se utilizará: - cuando estuviere saturado: se considera que los filtros de gas están saturados cuando se percibe el olor o el sabor de los gases/vapores a filtrar, los filtros de polvo y los filtros combinados cuando la resistencia a la respiración es demasiado alta, - cuando se ha superado el tiempo de uso recomendado (5 años desde la fecha de fabricación).

EXPIRACIÓN DE LOS FILTROS







La fecha de expiración está impresa en cada filtro. Esta fecha será válida si el filtro no se ha sacado de su embalaje original y se ha almacenado según las instrucciones de almacenamiento.

IDENTIFICACIÓN

- Todos los filtros llevan una etiqueta con los siguientes datos:
- La designación del modelo del fabricante.

- Normas de referencia (EN 14387:2004, EN 143:2000/A1:2006, DIN 58620:2007) y control CE 0426
 - Fecha de expiración: mes y año (XX/YYYY).
 - Datos de almacenamiento (humedad relativa, temperatura).
- Los filtros de la serie 400 están certificados y marcados CE. El número 0426 identifica el Organismo Notificado ITALCERT S.r.l. - Viale Sarca, 336 - 20126 Milán (Italia) encargado del control según el módulo D del Reglamento Europeo 425/2016

SÍMBOLOS UTILIZADOS

 Desechable	MAX 50h Utilizar durante un máximo de 50 horas	 Leer la fecha de expiración
 Conservar dentro de las temperaturas indicadas en el pictograma	 Leer atentamente la nota informativa	 No superar el porcentaje de humedad indicado durante el almacenamiento
 Logotipo de identificación del fabricante		

Las declaraciones de conformidad de los productos están disponibles en el área reservada de la página web www.blsgroup.com

Información sobre el fabricante

BLS Srl
Via dei Giovi, 41 - 20032 Corno (MI)
Oficina +39 02 39310212
Página web: www.blsgroup.com

NL - GEBRUIKSAANWIJZING VOOR SERIE-400 FILTERS MET STANDAARD SCHROEFKOPPELING EN 148-1

Lees voor een correct gebruik van de filters deze instructies aandachtig door.

ALGEMENE AANWIJZINGEN

Een filterapparaat bestaat uit een gelaatsstuk (volgelaatsmasker, halfgelaatsmasker) dat verbonden is met filters en zuivert de ingeademde lucht van stoffen die schadelijk voor de gezondheid kunnen zijn, zoals gassen, dampen, stof, nevels en rook. De gebruikslimieten vloeien voort uit het type filter, het gelaatsstuk en de omgevingsomstandigheden. De volgende informatie is van algemene aard en moet worden geïntegreerd met de geldende nationale wetgeving en met de specifieke instructies van de veiligheidsvoorzieningen waarop de filters moeten worden aangesloten. De garantie en de verantwoordelijkheid van de fabrikant komen te vervallen in geval van onjuist gebruik van de filters, geknoei en het niet naleven van de hier vermelde aanwijzingen. De filterapparaten zijn PBM categorie III overeenkomstig de Europese verordening 425/2016 en mogen alleen worden gebruikt door opgeleide personen die op de hoogte zijn van de wettelijke limieten. Het meest geschikte type verpakking om de PBM te vervoeren is de verkoopverpakking.

Filtertype	Klasse	Kleur	Belangrijkste toepassingengebied	Referentie standaard:
A	1, 2 of 3	Bruin	Tegen organische verbindingen met een kookpunt hoger dan 65°C.	EN 14387:04/A1:2008
AX	Neem de specifieke gebruikscategorie in acht	Bruin	Tegen organische verbindingen met een kookpunt lager dan 65°C.	EN 14387:04/A1:2008
SX	Neem de specifieke gebruikscategorie in acht	Paars	Tegen speciale gassen en dampen (niet in deze lijst opgenomen)	EN 14387:04/A1:2008
B	1, 2 of 3	Grijs	Tegen anorganische gassen en dampen, bijv. chloor, waterstofsulfide, waterstofcyanide, zoutzuur	EN 14387:04/A1:2008
E	1, 2 of 3	Geel	Zwaveldioxide, zoutzuur	EN 14387:04/A1:2008
K	1, 2 of 3	Groen	Ammoniak	EN 14387:04/A1:2008
CO*	20, 60 of 180	Zwart	Koolmonoxide	DIN 58620:07
P*	1, 2 of 3	Wit	Poeders en aerosolen	EN 143300/A1:2006

* Indelingsklasse 20, 60 of 180 drukt de maximale gebruiksduur van het filter uit in minuten.

Er zijn ook de volgende speciale filters (voor CO- en REAKTOR-filters gelden speciale voorschriften)

CO P3	Zwart/Wit	Koolmonoxide en fijnstof
Hg P3	Rood/Wit	Kwik(damp) en fijnstof
NO P3	Blauw/Wit	Nitreuze gassen, waaronder stikstofdioxide en fijnstof
REAKTOR P3	Oranje/Wit	Radioactief jodium inclusief radioactief methylyodide en radioactief stof

WAARSCHUWINGEN

Filters uit de 400-serie mogen niet worden gebruikt in de volgende omstandigheden:

- waar de aard en concentratie van de verontreiniging onbekend zijn;
- waar het zuurstofgehalte lager is dan 17 vol.% (gemakkelijk in gesloten omgevingen zoals putten, tunnels, tanks of zonder ventilatie) of hoger dan 23,5 vol.%;
- waar de verontreiniging koolmonoxide is of in ieder geval reuk- en smaakloos gas;
- wanneer bepaalde omstandigheden een onmiddellijk gevaar vormen voor het leven en de gezondheid van de gebruiker.

Voor gebruik in omgevingen met explosiegevaar moeten de betreffende normen inacht worden genomen. Het filter mag niet worden gewijzigd of veranderd. Verlaat het werkgebied als het filter of het ademhalingsapparaat beschadigd is en als u moeite heeft met ademen/erf zich onwel voelt.

Personen met een verminderd reukvermogen moeten afzien van het gebruik van filtermaskers.

Bij werkzaamheden met open vuur of in de aanwezigheid van spetters van gesmolten metaal kan het gebruik van persoonlijke beschermingsmiddelen met gasfilters en gecombineerde filters een risico vormen voor de gebruiker.

AX-filters zijn uitsluitend voor eenmalig gebruik en moeten aan het einde van de gebruikperiode worden weggegooid.

Het filter heeft geen onderhoud of reparatie nodig.

De filters moeten worden gebruikt in combinatie met volgelaatsmaskers (EN 136) en halfgelaatsmaskers (EN 140) met gestandaardiseerde EN 148-1-filters met schroefdraadbevestiging (filters met een gewicht van meer dan 300 g mogen niet worden toegepast op halfgelaatsmaskers). Het filtertype AX is voor eenmalig gebruik. Het filtertype HgP3 kan tot 50 uur worden gebruikt. De markering "R" (herbruikbaar) betekent dat het stof- of combinatiefilter geschikt is voor gebruik voor meer dan één dienst (8 uur). Filters gemarkeerd met "NR" (niet-herbruikbaar) mogen slechts voor één dienst worden gebruikt.

VOOR ELK GEBRUIK

1. Lees voordat u de filter verwijderd aandachtig de gebruiksaanwijzing.
2. Controleer of het type filter geschikt is voor het beoogde gebruik. Het type en de klasse van het filter zijn gemakkelijk te herkennen aan het label.
3. Controleer of de velgelaatsmaskers en/of halfgelaatsmaskers waarop het filter moet worden aangebracht zijn voorzien van een gestandaardiseerde EN 148-1 schroefdraadverbinding.
4. Controleer of zowel het filter als het masker geen scheuren, beschadigingen, puljes en/of vuil vertonen. In dit geval zullen ze moeten worden weggegooid.
5. Controleer of het deksel en de dop zich in hun oorspronkelijke positie bevinden en of de dop op het filter zit. Controleer de houdbaarheidsdatum op het filter.
6. Het filter moet voor elk gebruik worden gecontroleerd. Als er schade is, moet het filter worden vervangen.

INSTRUCTIES VOOR HET MONTEREN VAN DE FILTER

1. Maak het filter los.
2. Verwijder de beschermkap.
3. Verwijder de beschermop.
4. Controleer de afdichting van de filterbevestiging op het masker. Verwissel het als het kapot is of monteer het correct in het geval het niet goed geplaatst is.
5. Schroef het filter zo ver mogelijk in de schroefdraadverbinding.
6. Controleer of het masker stevig vastzit.

OPSLAG

De fabrikant sluit de filters in een afgesloten plastic zak en plaatst ze in een kartonnen doos. Filters moeten zonder de verpakkingen te openen worden opgeslagen op een koele, droge plaats uit de buurt van vervuulende atmosferische factoren. Vermijd een te hoge relatieve luchtvochtigheid, indicatief niet hoger dan 70%. Stel het filter niet bloot aan warmtebronnen, overschrijd de door de fabrikant aangegeven temperatuurlimieten niet en stel het niet direct bloot aan zonlicht. Eenmaal gebruikt, of om het te vervoeren, is het raadzaam het filter terug in de originele verpakking te plaatsen.

REINIGING, ONDERHOUD EN LEVENSDUUR

Het filter hoeft niet schoongemaakt te worden. Het filter behoeft geen onderhoud of reparatie. Het filter mag niet meer worden gebruikt: - wanneer het verzadigd is: gasfilters worden als verzadigd beschouwd wanneer de geur of smaak van de te filteren gassen/dampen wordt waargenomen, stoffilters en combinatiefilters wanneer het ademen te moeilijk wordt; - wanneer de aanbevolen gebruiksduur is overschreden (5 jaar vanaf de fabricagedatum).

HOUDBAARHEID VAN FILTERS

De houdbaarheidsdatum staat op elk filter gedrukt. Deze datum is geldig als het filter niet uit de originele verpakking is gehaald en volgens de bewaarinstructies is bewaard.

IDENTIFICATIE

Alle filters zijn voorzien van een label met de volgende gegevens:

- De modelaanduiding van de fabrikant.
 - Referentienummers (EN 14387:2004, EN 143:2000/A1:2006, DIN 58620:2007) en EC-controle 0426
 - Houdbaarheidsdatum: maand en jaar (XXYYYY).
 - Opslaggegevens (relatieve vochtigheid, temperatuur).
- De filters van de 400-serie zijn geaccrediteerd en hebben een CE-markering, het nummer 0426 identificeert de aangemelde instantie ITAL-CERT S.r.l.-VialeSarca, 336-20126 Milaan (Italië) die verantwoordelijk is voor de controle volgens formulier D van de Europese verordening 425/2016

GEBRUIKTE SYMBOLEN

 Eenmalig gebruik	MAX 50h Maximaal 50 uur gebruiken	 Lees de houdbaarheidsdatum
 Bewaren binnen de temperaturen die in het pictogram zijn aangegeven	 Lees de informatie aandachtig	 Bij opslag het aangegeven vochtigheidsper- centage niet overschrijden
 Identificatielogo van de fabrikant		

De conformiteitsverklaringen van de producten zijn beschikbaar in het gereserveerde gedeelte van de website www.blsgroup.com

Informatie over de klant

BLS Srl
Via dei Giovi, 41 - 20032 Corzano (MI)
office +39 02 39310212
web site: www.blsgroup.com

PT - INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO DE FILTROS DA SÉRIE 400 COM LIGAÇÃO ROSCADA PADRÃO EN 148-1

Para uma utilização correta dos filtros, leia atentamente estas instruções.

INDICAÇÕES DE CARÁTER GERAL

Um dispositivo de filtragem consiste numa peça facial (máscara completa, meia máscara) conectada a filtros e limpa o ar inalado de gases, vapores, poeiras, névoas e fumos nocivos à saúde que possam estar presentes nele. Os limites de utilização dependem do tipo de filtro, da peça facial e das condições ambientais. As informações seguintes são de natureza geral e devem ser complementadas com a legislação nacional em vigor e as instruções específicas do equipamento de proteção ao qual os filtros devem ser conectados. A garantia e a responsabilidade do fabricante são nulas em caso de utilização indevida dos filtros, adulteração e não cumprimento das instruções aqui fornecidas. Os dispositivos de filtragem são de categoria III EPI em conformidade com o Regulamento Europeu 425/2016 e só devem ser utilizados por pessoas treinadas que estejam conscientes dos limites legais. O tipo de embalagem adequada para o transporte do EPI é a embalagem de venda.

Tipo de filtro	Classe	Cor	Principal campo de aplicação	Norma de referência
A	1, 2 ou 3	Marrom	Contra compostos orgânicos com um ponto de ebulição superior a 65°C	EN 14387:04/A1:2008
AX	Observar os regulamentos específicos para a utilização	Marrom	Contra compostos orgânicos com um ponto de ebulição inferior a 65°C	EN 14387:04/A1:2008
SX	Observar os regulamentos específicos para a utilização	Roxo	Contra gases e vapores especiais (não incluídos na presente lista)	EN 14387:04/A1:2008
B	1, 2 ou 3	Cinza	Contra gases e vapores inorgânicos, por exemplo, cloro, sulfeto de hidrogénio, ácido clorídrico, ácido clorídrico	EN 14387:04/A1:2008
E	1, 2 ou 3	Amarélo	Dióxido de enxofre, ácido clorídrico	EN 14387:04/A1:2008
K	1, 2 ou 3	Verde	Amónia	EN 14387:04/A1:2008
CO*	20, 60 ou 180	Preto	Monóxido de carbono	DIN 58620:07
P	1, 2 ou 3	Branco	Pós e aerossóis	EN 143:00/A1:2006

*A classe 20, 60 ou 180 expressa o tempo máximo em que o filtro pode ser utilizado em minutos.

Existem também os seguintes filtros especiais (para os filtros CO e REAKTOR, aplicam-se disposições especiais)

CO P3	Preto/Branco	Monóxido de carbono e partículas
Hg P3	Vermelho/Branco	Mercurio (vapor) e partículas
NO P3	Azul/Branco	Gases nitrosos incluindo monóxido de azoto e partículas
REAKTOR P3	Laranja/Branco	Iodo radioativo a incluir iodeto de metilo radioativo e poeiras radioativas

ADVERTÊNCIAS

Os filtros da série 400 não devem ser utilizados nas seguintes circunstâncias:

- onde a natureza e a concentração do contaminante são desconhecidas;
- onde o teor de oxigénio é inferior a 17% em volume (facilmente em ambientes fechados tais como poços, túneis, tanques ou sem ventilação) ou mais de 23,5% em volume;
- onde o contaminante é monóxido de carbono ou, de qualquer forma, um gás inodoro e insipido;
- onde certas condições representam um perigo imediato para a vida e saúde do operador.

Para utilização em ambientes com risco de explosão, os regulamentos pertinentes devem ser observados.

O filtro não deve ser modificado ou alterado.

Abandonar a área de trabalho, se o filtro ou respirador estiver danificado e se ocorrerem dificuldades respiratórias e/ou desconforto.

As pessoas com o olfato alterado devem abster-se de utilizar respiradores com filtro.

Quando se trabalha com chamas abertas ou na presença de salpicos de metal fundido, a utilização de equipamento de proteção individual com filtros de gás e filtros combinados pode representar um risco para o operador.

Os filtros AX só devem ser utilizados uma vez e no final do período de utilização devem ser eliminados.

O filtro não necessita de qualquer manutenção ou reparação.

Os filtros devem ser utilizados em combinação com máscaras completas (EN 136) e meias máscaras (EN 140) com conexões de filtro rosca padrão EN 148-1 (filtros com peso superior a 300 g não devem ser montados em meias máscaras).

O filtro tipo AX é descartável. O filtro tipo HgP3 pode ser utilizado por um máximo de 50 horas. A marcação R (reutilizável) significa que o filtro de partículas ou combinação é adequado para utilização durante mais do que um turno de trabalho (8 horas). Os filtros marcados com NR (não reutilizáveis) só devem ser utilizados para um turno de trabalho.

ANTES DE CADA UTILIZAÇÃO

1. Antes de retirar a vedação do filtro, leia atentamente as instruções de utilização.

2. Verificar se o tipo de filtro é apropriado para a utilização prevista. O tipo e a classe do filtro são facilmente reconhecíveis a partir da etiqueta.
3. Verificar se as máscaras completas e/ou meias-máscaras a que o filtro deve ser aplicado estão equipadas com uma ligação roscada padrão EN 148-1.
4. Verificar se o filtro e a máscara apresentam fissuras, danos, marcas de impacto e/ou sujidade. Neste caso, eles deverão ser descartados.
5. Verificar se a cobertura e a tampa estão na sua posição original e se o filtro não está sem tampa. Verificar a data de validade no filtro.
6. O filtro deve ser examinado antes de cada utilização. Se houver algum dano, este deve ser substituído.

INSTRUÇÕES PARA A MONTAGEM DO FILTRO

1. Retirar a vedação do filtro.
2. Retirar a cobertura de proteção.
3. Retirar a tampa de proteção.
4. Verificar a junta da conexão do filtro na máscara. Substituí-la, se estiver partida, ou remontá-la corretamente em caso de posicionamento imperfeito.
5. Aparafusar o filtro à ligação roscada, tanto quanto possível.
6. Verificar a capacidade de vedação da máscara.

ARMAZENAMENTO

O fabricante fecha os filtros num saco de plástico selado e coloca-os numa caixa de papelão. Os filtros devem ser armazenados sem abrir a embalagem num local fresco e seco, longe dos poluentes atmosféricos.

Evitar níveis excessivamente elevados de humidade relativa, a título indicativo não superiores a 70%. Não expor o filtro a fontes de calor, não exceder os limites de temperatura indicados pelo fabricante e não expor diretamente à luz solar. Uma vez utilizado, ou para o transporte, recomenda-se que o filtro seja armazenado na sua embalagem original.

LIMPEZA, MANUTENÇÃO E DURAÇÃO

O filtro não deve ser limpo. O filtro não necessita de manutenção nem reparação. O filtro não deve ser utilizado novamente: - quando estiver saturado: os filtros de gás são considerados saturados quando o cheiro ou sabor dos gases/vapores a filtrar é percebido, os filtros de pó e os filtros combinados quando a resistência à respiração torna-se demasiado elevada; - quando o tempo de utilização recomendado foi excedido (5 anos a partir da data de fabrico).

EXPIRAÇÃO DOS FILTROS

A data de validade é impressa em cada filtro. Esta data será válida, se o filtro não tiver sido removido da sua embalagem original e tiver sido armazenado de acordo com as instruções de armazenamento.

IDENTIFICAÇÃO

Todos os filtros têm uma etiqueta com os seguintes dados:







- Designação do modelo do fabricante.
- Normas de referência (EN 14387:2004, EN 143:2000/A1:2006, DIN 58620:2007) e controlo CE 0426

- Data de validade: mês e ano (XX/YYYY).

- Dados de armazenamento (humidade relativa e temperatura).

Os filtros da série 400 são certificados e marcados CE. O número 0426 identifica o o Organismo Notificado ITALCERT S.r.l. - Viale Sarca, 336 - 20126 Milão (Itália) responsável pelo controlo em conformidade com o módulo D do Regulamento Europeu 425/2016.

SÍMBOLOS UTILIZADOS

 Descartável	MAX 50h Utilização por um período máximo de 50 horas	 Ler a data de expiração
 Conservar dentro das temperaturas indicadas no pictograma	 Ler atentamente a nota informativa	 Não exceder a percentagem declarada de humidade durante o armazenamento
 Logótipo de identificação do fabricante		

As declarações de conformidade dos produtos estão disponíveis na área reservada da página web www.blsgroup.com

Informação sobre o fabricante

BLS Srl
Via dei Giovi, 41 - 20032 Cormano (MI)
Escritório +39 02 39310212
web site: www.blsgroup.com

RU - РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ ФИЛЬТРОВ СЕРИИ 400 СО СТАНДАРТНЫМ РЕЗЬБОВЫМ СОЕДИНЕНИЕМ EN 148-1

Для надлежащего использования фильтров, пожалуйста, внимательно ознакомьтесь с этими рекомендациями.

ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Фильтрующее изделие состоит из лицевой части (полнолицевая маска, полумаска) и фильтров, которые к ней присоединяются. Он качественно очищает вдыхаемый воздух от вредных для здоровья газов, паров, пыли, испарений и пр. Особенности использования зависят от типа фильтра и лицевой части, а также от условий окружающей среды. Информация, которая приведена ниже, носит общий ознакомительный характер и должна быть связана с действующим законодательством и конкретными инструкциями на защитные изделия, к которым подключаются эти фильтры. Гарантия и ответственность производителя более не распространяются, если фильтры были использованы ненадлежащим образом. А также, если нарушена их целостность или не были соблюдены эти рекомендации по использованию. Согласно регламенту 425/2016 фильтрующие изделия относятся к СИЗ третьей категории и должны применяться только специально обученными лицами, которые знают правила пользования этими изделиями. Потребительская упаковка наиболее подходит для транспортировки СИЗ.

Тип фильтра	Класс	Цвет	Основная область применения	Нормативная документация
A	1, 2 или 3	Коричневый	От органических соединений з температурой кипения более 65 °C	EN 14387:04/A1:2008
AX	Соблюдайте правила применения	Коричневый	От органических соединений с температурой кипения менее 65 °C	EN 14387:04/A1:2008
SX	Соблюдайте правила применения	Фиолетовый	От газов и паров, которые не входят в этот список	EN 14387:04/A1:2008
B	1, 2 или 3	Серый	От неорганических газов и паров (хлор, сероводород, цианистый водород, соляная кислота)	EN 14387:04/A1:2008
E	1, 2 или 3	Желтый	Сернистый ангидрид, соляная кислота	EN 14387:04/A1:2008
K	1, 2 или 3	Зеленый	Аммиак	EN 14387:04/A1:2008
CO*	20, 60 или 180	Черный	Угарный газ	DIN 58620:07
P	1, 2 или 3	Белый	Порошки и аэрозоли	EN 143:07/A1:2006

* Класс принадлежности 20, 60 или 180 указывает на максимальное время использование фильтра в минутах.

Существуют также специальные фильтры CO и РЕАКТОР (для них действуют особые правила использования)

CO P3	Черный/белый	Оксид углерода и твердые частицы
Hg P3	Красный/белый	Пар ртути и твердые частицы
NO P3	Синий/белый	Азотные газы, включая монооксид азота и твердые частицы
РЕАКТОР P3	Оранжевый/белый	Радиоактивный йод, в том числе радиоактивный иодистый метил и радиоактивные порошки

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Фильтры серии 400 не стоит применять в следующих случаях:

- если неизвестны характер и концентрация загрязняющего вещества;

- если содержание кислорода по объему составляет ниже 17% (в помещениях закрытого типа, таких как колодези, туннели, резервуары, в которых отсутствует вентиляция) или выше 23,5%;

- где в качестве загрязнителя выступает угарный газ или какой-либо другой газ без запаха и вкуса;

- где определенные условия представляют непосредственную опасность для жизни и здоровья оператора. Применение во взрывоопасных средах требует соблюдения соответствующих норм. Фильтр нельзя модифицировать или изменять каким-либо образом.

Немедленно покиньте рабочую зону, если фильтр был поврежден, а также в случае осложненного дыхания и/или болезненного состояния.

Людьми с нарушением функции обоняния необходимо воздержаться от использования фильтров.

При работе с открытым огнем или наличии брызг расплавленного металла использование СИЗ с газовыми и комбинированными фильтрами может быть опасно для оператора.

Фильтры AX предназначены только для одноразового использования; после окончания срока использования их необходимо утилизировать.

Фильтр не требует технического обслуживания или ремонта.

Фильтры должны применяться вместе с полнолицевыми масками (EN 136) и полумасками (EN 140) со стандартным резьбовым креплением для фильтра EN 148-1. Фильтры, которые имеют массу более 300 г, не следует использовать с полумасками.

Фильтр типа AX является одноразовым. Фильтр типа HgP3 можно использовать не более 50 часов. Маркировка R (повторное использование) означает, что фильтр для частиц или комбинированный фильтр можно использовать более одной рабочей смены (8 часов). Фильтры с маркировкой NR (не для

повторного использования) следует использовать только одну рабочую смену.

ПЕРЕД КАЖДЫМ ПРИМЕНЕНИЕМ

1. Перед открытием упаковки с фильтром внимательно ознакомьтесь с рекомендациями по использованию.
2. Проверьте, соответствует ли фильтр своему предусмотренному использованию.

Про тип и класс фильтра можно узнать из данных на этикетке.

3. Убедитесь в том, что полнолицевые маски и/или полумаски, к которым присоединяется фильтр, имеют стандартное резьбовое соединение EN 148-1.

4. Убедитесь в том, что на фильтре и маске нет трещин, повреждений, следов ударов и грязи. Если есть, то изделия подлежат отбраковке.

5. Убедитесь в том, что крышка и колпачок находятся в исходном положении, а у фильтра есть крышка. Проверьте срок годности, который указан на фильтре.

6. Перед каждым применением необходимо производить проверку фильтра. Если были обнаружены какие-либо повреждения, его необходимо заменить.

ИНСТРУКЦИЯ ПО СБОРКЕ ФИЛЬТРА

1. Откройте упаковку фильтра.
2. Снимите защитную крышку.
3. Снимите защитный колпачок.
4. Проверьте состояние уплотнителя, который соединяет фильтр с маской.
5. Замените его в случае повреждения или исправьте неправильное положение.
6. Проверьте герметичность маски.

ХРАНЕНИЕ

Производитель упаковывает фильтры в герметичные пластиковые пакеты и складывает их в картонную коробку. Фильтры должны храниться в закрытой упаковке, в сухом прохладном месте, вдали от вредных атмосферных воздействий. Не храните фильтры в помещениях со слишком высоким уровнем относительной влажности (больше 70%). Храните фильтр вдали от источников тепла. Не выходите за пределы температурного диапазона, указанного производителем. Не подвергайте изделие прямому воздействию солнечных лучей. После использования (или для транспортировки) фильтр необходимо поместить в оригинальную упаковку.

ОЧИСТКА, ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И СРОК СЛУЖБЫ
Фильтр не нужно очищать, также он не требует технического обслуживания или ремонта.

Фильтр больше нельзя использовать:

- когда он полностью насыщен. Газовые фильтры считаются насыщенными, если присутствует запах или вкус газов/паров.

Фильтры частиц и комбинированные фильтры считаются насыщенными, если в них становится тяжело дышать; - по истечению срока службы (5 лет с даты изготовления).

ИСТЕЧЕНИЕ СРОКА СЛУЖБЫ ФИЛЬТРОВ

На каждом фильтре указан срок его службы. Эта дата является действительной, если фильтр не извлекался из оригинальной упаковки и хранился согласно инструкции.

ИДЕНТИФИКАЦИЯ

На всех фильтрах присутствует этикетка со следующими данными:

- Обозначение модели производителя.

- Нормативная документация (EN 14387:2004, EN 143:2000/ A1:2006, DIN 58620:2007) и стандарт контроля качества EC 0426.

- Срок службы: месяц и год.

- Условия хранения (относительная влажность, температура).

Фильтры серии 400 прошли сертификацию и имеют маркировку CE. Номер 0426 назначает уполномоченный орган ITALCERT S.r.l. (Viale Sarca, 336-20126 Милан, Италия), который отвечает за контроль качества согласно форме D регламента 425/2016.

УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ

 Одноразового использования	MAX 50h Применять не более 50 часов	 Ознакомьтесь со сроком службы
 Хранить при температуре, обозначенной на пиктограмме	 Внимательно прочитайте эту информацию	 При хранении не разрешается превышать указанный процент влажности
 Логотип производителя		

Декларации про соответствие изделий доступны в личном кабинете веб-сайта www.blsgroup.com

Информация о производителе

BLS Srl

Виа дей Джови, 41 - 20032 Кормано (провинция Милан)

офис +39 02 39310212

веб-сайт: www.blsgroup.com

HU - 400-AS SOROZATSZÁMÚ MENETES KÖTŐELEM- MEL ELLÁTOTT ÉS EN 148-1-ES SZABVÁNYOSÍTOTT SZŰRŐKRE VONATKOZÓ HASZNÁLATI UTASÍTÁSOK

A szűrők megfelelő használatához figyelmesen olvassa el a jelen utasításokat.

ÁLTALÁNOS JELLEGŰ TÁJÉKOZTATÁSOK

Egy szűrőberendezés egy a szűrőkkel csatlakoztatott maszkból (teljes lemez, félmaszk) áll, amely a beélegített levegőt tisztítja a benne előforduló, egészségre ártalmas gázoktól, gőzöktől, portól, ködtől, füsttől. A felhasználás korlátai a szűrő típusától, a maszktól és a környezeti feltételektől függenek. Az alábbi információk általános jellegűek, és azokat kell figyelembe venni a hatályos nemzeti jogszabályokkal, valamint azon védőeszközök egyedi utasításaiba, amelyekhez csatlakoztatni kell a szűrőket. A jóállás és a gyártói felelősség érvényét veszti a szűrők nem rendeltetésszerű használatára, megrongálására és az itt feltüntetett utasítások figyelmen kívül hagyása esetén. A szűrőberendezések a 425/2016 európai rendelet értelmében III. kategóriájú egyéni védőeszközöknek minősülnek és kizárólag olyan szakképzett személyek használhatják azokat, akik tisztában vannak a törvényi határokkal. Az egyéni védőeszköz szállítására alkalmas csomagolás típusa az értékesítési csomagolás.

Szűrőtípus	Osztály	Szín	Fő alkalmazási terület	Referencia szabvány
A	1, 2 vagy 3	Barna	65 °C feletti forráspontú szerves vegyületekkel szemben	EN 14387:04/A1:2008
AX	Tartsa be a speciális használati szabványokat	Barna	65 °C alatti forráspontú szerves vegyületekkel szemben	EN 14387:04/A1:2008
SX	Tartsa be a speciális használati szabványokat	Lila	Különleges gázokkal és gőzökkel szemben (a jelen listán nem szerepel)	EN 14387:04/A1:2008
B	1, 2 vagy 3	Szürke	Szervetlen gázokkal és gőzökkel, például klór, hidrogén-szulfid, hidrogén-cianid, sósavval szemben	EN 14387:04/A1:2008
ÉS	1, 2 vagy 3	Sárga	Kén-dioxid, sósav	EN 14387:04/A1:2008
K	1, 2 vagy 3	Zöld	Ammonia	EN 14387:04/A1:2008
CO*	20, 60 vagy 180	Fekete	Szén-monoxid	EN 14387:04/A1:2008 DIN 58620:07
PP*	1, 2 vagy 3	Fehér	Porok és aeroszolok	EN 143:007/A1:2006

* A 20., 60. vagy 180. besorolási osztály a szűrő maximális használati időtartamát fejezi ki percben.

Az alábbi különleges szűrők is rendelkezésre állnak (a CO és REAKTOR szűrőkre különleges előírások vonatkoznak)

CO P3	Fekete/fehér	Szén-monoxid és folyadékból diszpergált részecskék összessége
Hg P3	Piros/Fehér	Higany (gőz) és folyadékból diszpergált részecskék összessége
NO P3	Kék/Fehér	Nitrogéntartalmú gázok, beleértve a nitrogén-monoxidot és a folyadékból diszpergált részecskék összességét
REAKTOR P3	Narancssárga/Fehér	Radioaktív jód, beleértve a radioaktív metil-jodidot és a radioaktív porokat

FIGYELMEZTÉSEK

A 400-as sorozatszámú szűrőket nem lehetséges használni az alábbi esetekben:

- ahol a szennyező anyag jellege és koncentrációja ismeretlen;
 - ahol az oxigéntartalom alacsonyabb 17 % térfogatszázaléknál (zárt környezetben, például kutakban, alagutakban, tartályokban vagy szellőztetés nélküli környezetekben), vagy meghaladja a 23,5 % térfogatszázalékot;
 - ahol a szennyező anyag a szén-monoxid vagy mindenesetre szagtalan és izetlen gáz;
 - ha bizonyos körülmények közvetlen veszélyt jelentenek az operátor életére és egészségére.
- Robbanásveszélyes környezetben történő használat esetén be kell tartani a vonatkozó szabványokat.
- Nem megengedett a szűrő módosítása vagy megváltoztatása.

Amennyiben a szűrő vagy a légzőkészülék megsérülne, és légzési nehézséget és/vagy rosszullétet tapasztalna, hagyja el a munkaterületet. A nem megfelelő szagzással rendelkező személyeknek tartózkodniuk kell a szűrőbetétes légzőkészülékek használatától.

Nyílt lánggal végzett munka során vagy fröccsenő olvadt fém jelenlétében a gázszűrős és kombinált egyéni védőfelszerelések használata kockázatot jelenthet az operátora névé.

Az AX szűrők csak egyszeri használatra szolgálnak, és a használati időtartam végén ártalmatlanítani kell azokat.

A szűrő nem igényel semmilyen jellegű karbantartást vagy javítást. A szűrőket teljes maszkokkal (EN 136) és félmaszkokkal (EN 140) együtt szükséges használni, EN 148-1-es szabványosított menetes szűrőcsatlakozással (300 g-nál nagyobb szűrőket nem lehetséges a félmaszkokon alkalmazni).

Az AX típusú szűrő egyszer használatos. A HgP3 típusú szűrő legfeljebb 50 órán keresztül használható. Az R jelölés (újra használható) azt jelenti, hogy a részecske- vagy kombinált szűrő egyenlő több műszakban (8 óra) használható. Az NR (nem újra használható) jelzésű szűrőket csak egy műszakban lehetséges használni.

MINDEN HASZNÁLAT ELŐTT

1. A szűrő kibontása előtt figyelmesen olvassa el a használati utasítást.
2. Ellenőrizze, hogy a szűrő típusa megfelelő legyen a rendelésszűrő használatra.

A szűrő típusa és osztálya könnyen felismerhető a címkéről.

3. Ellenőrizze, hogy azok az egész maszkok és/vagy félmaszkok, amelyekre a szűrőt kell felhelyezni, EN 148-1-es szabványosított, menetes kötélemmel legyenek felszerelve.

4. Ellenőrizze, hogy sem a szűrőn, sem a maszkon ne legyenek repedések, sérülések, ütések és/vagy szennyeződések. Ebben az esetben ki kell dobni azokat.

5. Ellenőrizze, hogy a fedél és a kupak az eredeti helyükön legyenek, és hogy a szűrő ne maradjon kupak nélkül. Ellenőrizze a szűrőn található lejárati dátumot.

6. A szűrőt minden használat előtt meg kell vizsgálni. Amennyiben bármilyen sérülést észlelne, ki kell cserélni azt.

A SZÜRŐ ÖSSZESZERELÉSÉRE SZOLGÁLÓ ÚTMUTATÓ

1. Távolítsa el a szűrő szigetelését.
2. Távolítsa el a védőburkolatot.
3. Távolítsa el a védőkupakot.
4. Ellenőrizze a szűrőcsatlakozás tömítését a maszkon.
Cserélje ki, amennyiben törött, vagy szerelje össze megfelelően, ha nem tökéletes az elhelyezése.
5. Csatvarja be ütőbiztonság a szűrőt a menetes csatlakozásba.
6. Ellenőrizze a maszk rögzítését.

TÁROLÁS

A gyártó a szűrőket lezárt műanyag zacskóba zárja és kartondobozba helyezi. A szűrőket a csomagolás felnyitása nélkül, hűvös, száraz helyen, szennyező légköri tényezőktől távol tárolni kell. Kerülje el a túl magas relatív páratartalmat, hozzávetőlegesen nem haladhatja meg a 70%-ot. A szűrőt ne tegye ki hőforrásnak, ne lépje túl a gyártó által megadott hőmérsékleti határértékeket, ne tegye ki közvetlenül napfénynek. A használatot követően, illetve szállításkor célszerű a szűrőt visszahelyezni az eredeti csomagolásába.

TISZTÍTÁS, KARBANTARTÁS ÉS ÉLETTARTAM

Nem megengedett a szűrő tisztítása. A szűrő nem igényel sem karbantartást, sem javítást. A szűrőt használható tovább az alábbiak esetén:
- telített állapotban: a gázszűrők telítettnek minősülnek, ha érzékeljük a szűrőnőd gázok/gőzök szagát vagy ízét, a részecskeszűrőket és a kombinált szűrőket, ha a légzési ellenállás túl magas; - a javasolt felhasználási idő túllépése esetén (a gyártástól számított 5 év).

A SZÜRŐK SZAVATOSSÁGA

A szavatosság az összes szűrőre rá von yomatva. Ez az időpont akkor érvényes, ha a szűrőt nem távolították el az eredeti csomagolásból, és a tárolási utasításoknak megfelelően tárolták.

AZONOSÍTÁS

Az összes szűrőn található egy az alábbi adatokkal ellátott címke:

- A gyártó által készített típus megjelölése.

- Referencia (EN 14387:2004, EN 143:2000/A1:2006, DIN 58620:2007) és ellenőrzési CE 0426 szabványok

- Szavatosság: hónap és év (XX/YYYY).

- Tárolási adatok (relatív páratartalom, hőmérséklet).

A 400-as sorozatszámú szűrők tanúsítvánnyal és CE-jelöléssel rendelkeznek, a 0426-os szám az ITALCERTS.r.l.-Viale Sarca, 336-20126 Milánó (Olaszország) Bejelentett Szervezet jelöli, amely a 425/2016-os európai rendelet D nyilatványára szerinti ellenőrzési felelős.

HASZNÁLT SZIMBÓLUMOK

 Egyszer használatos	MAX 50h Maximum 50 óráig használható	 Olvassa el a szavatossági időt
 A piktoqramon jelzett hőmérsékleteken belüli értékeken tárolja.	 Olvassa el figyelmesen a tájékoztatót	 Ne lépje túl a tárolásnál feltüntetett százalékos páratartalmat
 A gyártó azonosító logója		

A termékek megfelelőségi nyilatkozatai a www.blsgroup.com weboldalon fenntartott részében érhetők el.

Gyártóval kapcsolatos információk

BLS Srl

Via dei Giovi, 41 - 20032 Comano (MI)

iroda +39 02 39310212

web site: www.blsgroup.com

SR - UPUTE ZA UPORABU FILTARA SERIJE 400 S NORMALIZIRANIM NAVOJNIM PRIKLJUČKOM EN 148-1
ZA ispravnu uporabu filtera pozorno pročitate ove upute.

OPĆE KARAKTERISTIKE

Uređaj za filtriranje sastoji se od maske za lice (puna maska, polu-mask) spojenog na filtre i pročišćava zrak koji se udiše plinovima, parama, prašinom, maglom i dimovima koji mogu biti štetni po zdravlje, a koji mogu biti nazočni u njemu. Ograničenja uporabe proizlaze iz vrste filtra, maske za lice i uvjeta okoline. Sljedeće informacije su opće prirode i moraju se integrirati s važećim nacionalnim zakonodavstvom i posebnim uputama zaštitnih uređaja na koje se filtri trebaju spojiti. Jamstvo i odgovornost proizvođača su nevažeći u slučaju nepravilne uporabe filtera, neovlaštenog mijenjanja i nepoštivanja ovdje danih uputa. Uređaji za filtriranje su OZO kategorije III prema Europskoj uredbi 425/2016 i smiju ih koristiti samo obučene osobe koje su svjesne zakonskih ograničenja. Vrsta ambalaže prikladne za transport OZO je paket u kojem je prodata.

Vrsta filtera	Klasa	Boja	Primarno polje uporabe	Referentna norma
A	1 2 ili 3	Kesten	Protiv organskih spojeva s točkom vrelišta iznad 65°C	EN 14387:04/A1:2008
AX	Promotrite specifične norme za uporabu	Kesten	Protiv organskih spojeva s točkom vrelišta ispod 65°C	EN 14387:04/A1:2008
SX	Promotrite specifične norme za uporabu	Ljubičica	Protiv posebnih plinova i para (nisu uključeni u ovaj popis)	EN 14387:04/A1:2008
B	1 2 ili 3	Rešetka	Protiv anorganskih plinova i para, npr. kloro sumporovodika, cijanovodika, klorovodične kiseline	EN 14387:04/A1:2008
E	1, 2 ili 3	Žuto	Sumpor dioksid, klorovodična kiselina	EN 14387:04/A1:2008
K	1 2 ili 3	Zeleno	Amonijak	EN 14387:04/A1:2008
CO*	20 60 ili 180	Crno	Ugljen monoksid	DIN 58620:07
P	1 2 ili 3	Bijelo	Prahovi i aerosoli	EN 143:00/A1:2006

* Klasa članstva 20, 60 ili 180 izražava maksimalno vrijeme uporabe filtera u minutama.

Postoje i sljedeći posebni filtri (posebni propisi vrijede za CO i REAKTOR filtre)

CO P3	Crno/Bijelo	Ugljični monoksid i čestice
Hg P3	Crveno/ Bijelo	Živa (para) i čestice
NO P3	Plavo/Bijelo	Dušikovi plinovi uključujući dušikov monoksid i čestice
REAKTOR P3	Narančasto/Bijelo	Radioaktivni od uključujući radioaktivni metali jodid i radioaktivni prah

UPOZORENJA

Filtri serije 400 se ne smiju koristiti u sljedećim okolnostima:

- kada su priroda i koncentracija onečišćivača nepoznati;
 - gdje je udio kisika manji od 17% volumena (lako u zatvorenom okruženjima kao što su bunari, tuneli, spremnici ili bez ventilacije) ili veći od 23,5% volumena;
 - ako je zagađivač ugljični monoksid ili u svakom slučaju plin bez mirisa i okusa;
 - kada određeni uvjeti predstavljaju neposrednu opasnost po život i zdravlje operatora.
- Za uporabu u okruženjima gdje postoji rizik od eksplozije, moraju se poštivati relativni standardi.
- Filter se ne smije mijenjati ili zamjenjivati.
- Napustite radno područje ako su filter ili respirator oštećeni i ako osjetite poteškoće s disanjem ili mučninu.
- Osobe s oštećenim osjetilom mirisa moraju se suzdržati od korištenja filtera respiratora.
- U radu s otvorenim plamenom ili u nazočnosti prskanja rastaljenog metala, korištenje osobne zaštitne opreme s plinskim filterima i kombinirano može predstavljati opasnost za rukovatelja.
- AX filtri su samo za jednokratnu uporabu i moraju se odložiti na kraju razdoblja uporabe.
- Filter ne treba nikakvo održavanje ili popravak.
- Filtri se moraju koristiti u kombinaciji s punim maskama (EN 136) i polu-maskama (EN 140) sa standardiziranim EN 148-1 navojnim nastavkom za filter (filtri težine veće od 300 g ne smiju se stavljati na polumaske). Filter tipa AX je jednokratni. Filter tipa HgP3 može se koristiti do 50 sati. Oznake R (za višekratnu uporabu) znači da je filter za čestice ili kombinirani filter prikladan za korištenje više od jedne radne smjene (8 sati). Filtri označeni s NR (nepovratni) smiju se koristiti samo u jednoj smjeni.

PRIJE SVAKE UPORABE

1. Prije nego što odbrvite filter, pozorno pročitate upute za uporabu.
2. Provjerite je li vrsta filtera prikladna za namjeravanu uporabu.

Vrsta i klasa filtra lako se prepoznaju na naljepnici.

3. Provjerite jesu li pune maske i/ili polumaske na koje se nanosi filter opremljene standardiziranim navojnim spojem EN 148-1.
4. Provjerite da i filter i maska nemaju pukotine, oštećenja, znakove udaraca i/ili prljavštinu. U tom slučaju morat ćete ih odbaciti.
5. Provjerite jesu li poklopac i čep u originalnom položaju i da filter nije bez poklopa. Provjerite rok trajanja na filtru.
6. Prije svake uporabe filter se mora pregledati. Ako ima bilo kakvog oštećenja, zamijenite ga..

UPUTE ZA SKLAPANJE FILTRA

1. Odbrvite filter
 2. Skinite zaštitni poklopac.
 3. Skinite zaštitni čep.
 4. Provjerite brtvu pričvršćenja filtra na maski.
- Promijenite ga ako je pokvaren ili ga ponovno ispravno sastavite u slučaju nesavršenog pozicioniranja.
5. Zavijte filter u spoj s navojem do kraja.
 6. Provjerite nepropusnost maske.

SKLADIŠTENJE

Proizvođač zatvara filtre u zatvorenu plastičnu vrećicu i stavlja ih u kartonsku kutiju. Filtri se moraju skladištiti bez otvaranja pakiranja na hladnom i suhom mjestu dalje od zagađujućih atmosferskih čimbenika. Izbjegavajte preterano visoke razine relativne vlažnosti, indikativno ne više od 70%. Ne izlažite filter izvorima topline, nemojte prelaziti temperaturne granice koje je naveo proizvođač, ne izlažite izravno sunčevoj svjetlosti. Nakon korištenja ili za transport, preporučljivo je vratiti filter u originalnu ambalažu.

ČIŠĆENJE, ODRŽAVANJE I TRAJANJE

Filter se ne mora čistiti. Filter ne treba ni održavanje ni popravak. Filter se više ne smije koristiti: - kada su zasićeni: filtri za plin se smatraju zasićenima kada osjetite miris ili okus plinova/pare koje je potrebno filtrirati, filter za čestice i kombinirani filter kada otpor disanja postane previsok; - kada je preporučeno preporučeno vrijeme uporabe (5 godina od datuma proizvodnje).

ISTEK FILTRA

Datum isteka otsutan je na svakom filtru. Ovaj datum vrijedi ako filter nije izvađen iz originalnog pakiranja i ako je pohranjen prema uputama za skladištenje.

IDENTIFIKACIJA

Svi filtri nose oznaku na sljedećim podacima:

- Oznaka modela proizvođača.
 - Referentni standardi (EN 14387: 2004, EN 143: 2000 / A1: 2006, DIN 58620: 2007) i EC kontrola 0426
 - Datum isteka: mjesec i godina (XX / GGG).
 - Podaci o skladištenju (relativna vlažnost, temperatura).
- Filtri serije 400 su certificirani i označeni CE, broj 0426 identificira Prijavljeno tijelo ITALCERTS.r.l.-VialeSarca, 336-20126 Milano (Italija) od-

govorno za kontrolu u skladu s obrascem D Europske uredbе 425/2016

KORIŠTENI SIMBOLI

 Jednokratna uporaba	MAX 50h Koristite maksimalno 50 sati	 Pročitajte datum isteka
 Čuvajte na temperaturama navedenim na piktogramu	 Pozorno pročitajte informaciju	 Nemojte prekoračiti postotak vlage naznačen u skladištu
 Identifikacijski logo proizvođača		

Izjave o usklađenosti proizvoda raspoložive su na rezerviranom mjestu internet stranice www.blsgroup.com

Podaci o proizvođaču

BLS Srl
Via dei Giovi, 41 - 20032 Corzano (MI)
ured +39 02 39310212
internet stranica: www.blsgroup.com

CZ - NÁVOD K OBSLUZE FILTRU ŘÁDY 400 S NORMALIZOVANÝM ZÁVITOVÝM PŘIPOJENÍM EN 148-1

Pro správné použití filtrů si pozorně přečtete tyto pokyny.

VŠEOBECNÉ INDIKACE

Filtrační zařízení se skládá z obličejové části (celá maska, polomaska) napojené na filtry a vdechovaný vzduch čistí od plynů, páry, prachu, mlhy a výparů, které mohou být zdraví škodlivé, které se v něm mohou nacházet. Omezení použití se odvíjí od typu filtru, obličejové masky a podmínek prostředí. Následující informace jsou obecné povahy a musí být doplněny a využity spolu s vnitrostátními právními předpisy a se zvláštními pokyny platnými pro ochranné prostředky, ke kterým se budou filtry připojovat. Záruka a odpovědnost výrobce zaniká v případě nesprávného použití filtru, manipulace a nedodržení zde uvedených pokynů. Filtrační zařízení jsou OOP kategorie III podle evropského nařízení 425/2016 a smí je používat pouze proškolená osoba, které jsou si vědomy zákonných limitů. Druh obalu vhodný pro přepravu OOP je její původní prodejní balení.

Typ filtru	Třída	Barva	Hlavní oblast použití	Vztahující se norma
A	1, 2 nebo 3	Hnědá	Proti organickým sloučeninám s bodem varu vyšším než 65 °C	EN 14387:04/A1:2008
AX	Dodržte specifická pravidla pro použití	Hnědá	Proti organickým sloučeninám s bodem varu nižším než 65 °C	EN 14387:04/A1:2008
SX	Dodržte specifická pravidla pro použití	Fialová	Proti speciálním plynům a výparům	EN 14387:04/A1:2008
B	1, 2 nebo 3	Šedá	Proti anorganickým plynům a parám, jako je chlor, sirovodík, kyanovodík, kyselina chlorovodíková	EN 14387:04/A1:2008
E	1, 2 nebo 3	Žlutá	Oxid siřičitý, kyselina chlorovodíková	EN 14387:04/A1:2008
K	1, 2 nebo 3	Zelená	Amoniak	EN 14387:04/A1:2008
CO*	20, 60 nebo 180	Černá	Kyslíčnan uhelnatý	DIN 58620:07
P	1, 2 nebo 3	Bílá	Prášky a aerosoly	EN 143:00/A1:2006

* Třída, do které patří 20, 60 nebo 180 vyjadřuje maximální dobu používání filtru v minutách.

Existují také následující speciální filtry (pro filtry CO a REAKTOR platí zvláštní předpisy)

CO P3	Černá/bílá	Oxid uhelnatý a částice
Hg P3	Červená/bílá	Rtuf (pára) a částice
NO P3	Modrá/bílá	Dusité plyny včetně oxidu dusnatého a částic
REAKTOR P3	Oranžová/Bílá	Radioaktivní jód včetně radioaktivního methylodidu a radioaktivních prášků

UPOZORNĚNÍ

Filtry řady 400 by se neměly používat za následujících okolností:

- kde povaha a koncentrace kontaminující látky nejsou známy;
- kde je obsah kyslíku nižší než 17 % objemu (snadno v uzavřených prostředích, jako jsou studny, tunely, nádrže nebo bez větrání) nebo vyšší než 23,5 % objemu;
- kde kontaminantem je oxid uhelnatý nebo v každém případě plyn bez zápachu a chuti;
- kde určité podmínky představují bezprostřední ohrožení života a zdraví obsluhy.

Pro použití v prostředí s nebezpečím výbuchu je nutné respektovat příslušné normy.

Filtr se nesmí upravovat ani upravovat.

Opusťte pracovní prostor, pokud byl filtr nebo respirátor poškozen a pokud máte potíže s dýcháním alibě nevolnost.

Osoby se zhoršeným dýchacím se musí zřídit používání filtračních respirátorů. Při práci s otepleným ohněm nebo při postříkání roztaženým kovem může použití osobních ochranných prostředků s plynovými filtry a kombinovanými prostředky představovat riziko pro obsluhu. Filtry AX jsou pouze pro jednorázové použití a musí být zlikvidovány na konci doby používání.

Filtr nevyžaduje žádnou údržbu ani opravu.

Filtr je nutné používat v kombinaci s celočloubličejovými maskami (EN 136) a polomaskami (EN 140) se standardizovaným závitovým připojením filtru EN 148-1 (filtry o hmotnosti vyšší než 300 g by neměly být aplikovány na polomasky).

Filtr typu AX je jednorázový. Filtr typu HgP3 lze používat až 50 hodin. Označení R (opakovaně použitelné) znamená, že částicový nebo kombinovaný filtr je vhodný pro použití na více než jednu pracovní směnu (8 hodin). Filtry označené NR (opakovaně nepoužitelné) by měly být použity pouze na jednu směnu.

PŘED KAŽDÝM POUŽITÍM

- 1 Před odtěšením filtru si pečlivě přečtete návod k použití.
- 2 Zkontrolujte, zda je typ filtru vhodný pro zamýšlené použití.

Typ a třída filtru jsou snadno rozpoznatelné ze štítku.

3 Zkontrolujte, zda jsou celoblokové masky a/nebo polomasky, na které se má filtr použít, vybaveny normalizovaným závitovým připojením EN 148-1.

4 Zkontrolujte, zda filtr i maska nevykazují praskliny, poškození, známky nárázu a/nebo nečistot. V tomto případě budou muset být zlikvidovány.

5 Zkontrolujte, zda jsou víko a uzávěr ve své původní poloze a zda filtr není bez uzávěru. Zkontrolujte datum expirace na filtru.

6 Filtr je nutné před každým použitím zkontrolovat. Pokud dojde k poškození, musí být vyměněn.

NÁVOD NA MONTÁŽ FILTRU

1 Uvolněte filtr.

2 Odstraňte ochranný kryt.

3 Odstraňte ochranný uzávěr.

4 Zkontrolujte těsnění uchycení filtru na masce.

Pokud je rozbitý, vyměňte jej nebo jej znovu sestavte v případě neoptimálního umístění.

5 Zašroubujte filtr do závitového spoje až na doraz.

6 Zkontrolujte těsnost masky.

USKLADNĚNÍ

Výrobce uzavře filtry do uzavřeného plastového sáčku a vloží je do kartonové krabice. Filtry musí být skladovány bez otevírání obalu na chladném a suchém místě mimo znečišťující atmosférické faktory. Vyvarujte se příliš vysoké relativní vlhkosti, orientace ne vyšší než 70 %. Nevystavujte filtr zdrojům tepla, nepřekračujte teplotní limity udávané výrobcem, nevystavujte přímo slunečnímu záření. Po použití nebo při přepravě je vhodné dát filtr zpět do původního obalu.

ČIŠTĚNÍ, ÚDRŽBA A DOBA TRVÁNÍ

Filtr není nutné čistit. Filtr nepotřebuje údržbu ani opravu. Filtr se již nesmí používat: - při saturování: plynové filtry jsou považovány za saturovány, když vnímáte zápach nebo chuť plynů/par, které je třeba filtrovat, filtry pevných částic a kombinované filtry, když je dýchací odpor příliš vysoký; - když byla překročena doporučená doba použití (5 let od data výroby).

EXPIRACE FILTRŮ

Datum expirace je vytištěno na každém filtru. Toto datum bude platné, pokud filtr nebyl vyjmut z původního obalu a byl skladován podle pokynů pro skladování.

IDENTIFIKACE

Všechny filtry mají štítek s následujícími údaji:

- Označení modelu výrobce.







- Referenční normy (EN 14387: 2004, EN 143: 2000 / A1: 2006, DIN 58620: 2007) a kontrola ES 0426

- Datum vypršení platnosti: měsíc a rok (XX/YYYY).

- Údaje o skladování (relativní vlhkost, teplota).

Filtry řady 400 jsou certifikovány a označeny ES, číslo 0426 identifikuje Autorizovanou osobu ITALCERTS.r.l.-VialeSarca, 336-20126 Milán (Itálie) odpovědnou za kontrolu podle formuláře D evropského nařízení 425/2016

POUŽITÉ SYMBOLY

 Jedno použití	MAX 50h Použijte maximálně 50 hodin	 Přečtěte si datum expirace
 Skladujte při teplotách uvedených na piktogramu	 Pozorně si přečtěte informační poznámku	 Nepřekračujte procento vlhkosti uvedené při skladování
 Identifikační logo výrobce		

Prohlášení o shodě výrobků jsou k dispozici ve vyhrazené části webu www.blsgroup.com

Informace související s výrobcem

BLS Srl

Via dei Giovi, 41 - 20032 Corzano (MI)

kancelář +39 02 39310212

webové stránky: www.blsgroup.com

HR - UPUTE ZA UPOTREBU FILTERA SERIJE 400 S NAVOJNIM PRIKLJUČKOM U SKLADU S NORMOM EN 148-1
Za ispravnu upotrebu filtera pažljivo pročitajte ove upute.

OPĆE UPUTE

Uređaj za filtriranje sastoji se od maske za lice (puna maska, polumaska) i filtera i služi za pročišćavanje zraka koji se udiše od plinova, para, prašine, magle i dimova koji mogu biti štetni po zdravlje, i koji mogu biti prisutni u zraku. Ograničenja upotrebe proizlaze iz vrste filtera, maske za lice i uvjeta okoline u kojima se koristi. Sljedeće informacije su opće prirode i moraju se integrirati s važećim nacionalnim zakonodavstvom i posebnim uputama zaštitnih uređaja na koje se filteri trebaju spojiti. Garancija i odgovornost proizvođača ne važe u slučaju nepravilne upotrebe filtera, manipulacije i nepoštivanja ovdje navedenih uputa. Uređaji za filtriranje su OZO ili kategorije prema Europskoj uređi 425/2016 i smiju ih koristiti samo obučene osobe koje su svjesne zakonskih ograničenja. Vrsta ambalaže prikladne za transport OZO je njihova prodajna ambalaža.

Vrsta filtera	Kategorija	Boja	Glavno područje primjene	Referentni standard
A	1, 2 ili 3	Smeđa	Protiv organskih spojeva s točkom vrelišta iznad 65 °C.	EN 14387:04/A1:2008
AX	Pridržavaju se posebnih normi za upotrebu	Smeđa	Protiv organskih spojeva s točkom vrelišta ispod 65 °C.	EN 14387:04/A1:2008
SX	Pridržavaju se posebnih normi za upotrebu	Ljubičasta	Protiv posebnih plinova i para (nisu uključeni u ovaj popis)	EN 14387:04/A1:2008
B	1, 2 ili 3	Siva	Protiv anorganskih plinova i para, npr. klor, sumporovodika, cijanovodika, klorovodične kiseline	EN 14387:04/A1:2008
E	1, 2 ili 3	Žuta	Sumpor dioksid, klorovodična kiselina	EN 14387:04/A1:2008
K	1, 2 ili 3	Zelena	Amonijak	EN 14387:04/A1:2008
CO*	20, 60 ili 180	Crna	Ugljični monoksid	DIN 58620:07
P	1, 2 ili 3	Bijela	Puđeri i aerosoli	EN 143:00/A1:2006

* Kategorija 20, 60 ili 180 izražava maksimalno vrijeme korištenja filtera u minutama

Postoje i sljedeći posebni filteri (za CO i REAKTOR filtere vrijede posebni propisi)

CO P3	crno/bijela	Ugljični monoksid i čestice
Hg P3	crveno/bijela	Živa (para) i čestice
NO P3	plavo/bijela	Dušikovi plinovi uključujući dušikov monoksid i čestice
REAKTOR P3	narančasto/bijela	Radioaktivni jod uključujući radioaktivni metali

UPOZORENJA

Filteri serije 400 ne se smiju koristiti u sljedećim okolnostima:

- kada su prirodna koncentracija onečišćivača nepoznati;
- u uvjetima gdje je udio kisika manji od 17 % volumena (često u zatvorenim okruženjima kao što su bunari, tuneli, spremnici ili u okruženjima bez ventilacije) ili veći od 23,5 % volumena;
- ako je kontaminant ugljični monoksid ili u svakom slučaju plin bez mirisa i okusa;
- kada određeni uvjeti predstavljaju neposrednu opasnost po život i zdravlje operatera.

Za upotrebu u okruženjima s rizikom od eksplozije, moraju se poštivati odgovarajući standard.

Filter se ne smije mijenjati ili prilagođavati.

Napustite radno područje ako su filter ili respirator oštećeni i ako osjetite poteškoće s disanjem ili mučninu.

Osobe s oštećenim osjetilom mirisa moraju se suzdržati od korištenja respiratora s filtrom.

U radu s otvorenim plamenom ili kod mogućnosti prskanja rastaljenim metalom, upotreba osobne zaštitne opreme s plinskim i kombiniranim filterima može predstavljati opasnost za rukovatelja.

AX filteri su namijenjeni samo jednokratnoj upotrebi i moraju se baciti u odgovarajući otpad na kraju upotrebnog razdoblja.

Filter ne zahtjeva nikakvo održavanje ili popravak.

Filteri se moraju koristiti u kombinaciji s punim maskama (EN 136) i polumaskama (EN 140) sa standardiziranim EN 148-1 navojnim nastavkom za filter (filtri težine iznad 300 g ne smiju se stavljati na polumaske).

Filter tipa AX je jednokratan. Filter tipa HgP3 može se koristiti do 50 sati. Oznaka R (za višekratnu upotrebu) znači da je filter za čestice ili kombinirani filter prikladan za korištenje više od jedne radne smjene (8 sati). Filtri označeni s NR (za jednokratnu upotrebu) smiju se koristiti samo u jednoj smjeni.

PRIJE SVAKE UPOTREBE

1. Prije odstranjenja izolacije s filtera pažljivo pročitajte upute za upotrebu.
2. Provjerite da li je vrsta filtera prikladna za namjeravanu upotrebu. Vrsta i kategorija filtera označeni su na etiketi.
3. Provjerite da li su pune maske i/ili polumaske na kojima se nastoji upotrijebiti filter opremljene standardiziranim navojnim spojem EN 148-1.
4. Provjerite da filter i maska nemaju pukotine, oštećenja, znakove uda-

raca i/ili prljavštinu. U tom slučaju ne preporučujemo njihovu upotrebu.
 5. Provjerite jesu li poklopac i čep u originalnom položaju i da filter nije bez čepa.
 6. Prije svake upotrebe sa filtera mora prekontrolirati. Potrebno ga je zamijeniti kod bilo kakvog oštećenja.

UPUTE ZA SASTAVLJANJE FILTERA

1. Odstranite izolaciju s filtera.
 2. Skinite zaštitni poklopac.
 3. Skinite zaštitni čep.
 4. Provjerite brtvljenje pričvršćenja filtera na maski.
- Promijenite brtvu ili ju ponovno ispravno umećite u slučaju nepravilnog položaja.
 5. Zavijte filter do kraja u spoj s navojem.
 6. Provjerite nepropusnost maske.

SKLADIŠTENJE

Proizvođač zatvara filtere u izoliranu plastičnu vrećicu i stavlja ih u kartonsku kutiju. Filteri se moraju skladištiti bez otvaranja ambalaže na hladnom i suhom mjestu daleko od zagađujućih atmosferskih čimbenika. Izbjegavajte pretjerano visoke razine relativne vlažnosti, indikativno ne više od 70 %. Ne izlažite filter izvorima topline, nemojte prekoračiti temperaturne granice koje je naveo proizvođač i ne izlažite proizvod izravnoj sunčevoj svjetlosti. Preporučljivo je vratiti filter nakon korištenja ili za transport u njegovu originalnu ambalažu.

ČIŠĆENJE, ODRŽAVANJE I ROK TRAJANJA

Filter se ne mora čistiti i nije podložan održavanju i/ili popravcima. Filter se više ne smije koristiti: - kada je zasićen: plinski filter se smatraju zasićenima kada osjetite miris ili okus plinova/pare koje je potrebno filtrirati. - kada prevelikog otpora pri disanju (filteri za čestice i kombinirani filteri); - kada je istekao rok trajanja (5 godina od datuma proizvodnje).

ROK TRAJANJA

Datum isteka roka upotrebe ovisi o svakom filteru. Ovaj datum se odnosi na filtere koji nisu izvađeni iz njihove originalne ambalaže i skladišteni prema uputama za skladištenje.

IDENTIFIKACIJA

Svi filteri nose oznaku sa sljedećim podacima:

- oznaka modela proizvođača.
- referentni standardi (EN 14387: 2004, EN 143: 2000 / A1: 2006, DIN 58620. 2007) i kontrola CE 0426
- datum isteka roka trajanja: mjesec i godina (XX/YYYY).
- podaci o skladištenju (relativna vlažnost, temperatura).

Filteri serije 400 su certificirani i označeni CE, broj 0426 identificira imenovano tijelo ITALCERT S.r.l. – Viale Sarca, 336-20126 Milano (Italija) odgovorno za kontrolu u skladu s obrascem D Europske odredbe 425/2016

KORIŠTENI SIMBOLI

 Jednokratna upotreba	MAX 50h Upotreba do maksimalno 50 sati	 Provjerite rok trajanja
 Čuvajte na temperaturama navedenim na piktogramu	 Pažljivo pročitajte informativnu napomenu	 Nemojte prekoračiti postotak vlage preporučene za skladištenje
 Identifikacijski logo proizvođača		

Izjave o skladnosti proizvoda dostupne su u zaštićenom dijelu web stranice www.blsgroup.com

Podaci o proizvođaču

BLS Srl
 Via dei Giovi, 41 - 20032 Cormano (MI), Italija
 ured +39 02 39310212
 web stranica: www.blsgroup.com

PL - INSTRUKCJA OBSŁUGI FILTRÓW SERII 400 ZE ZNORMALIZOWANYM ZŁĄCZEM GWINTOWANYM EN 148-1

W celu prawidłowego użytkowania filtrów należy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją.

WSKAZÓWKI OGÓLNE

Urządzenie filtrujące składa się z części twardej (maski pełnej, półmaski) połączonej z filtrami i oczyszczającego wydechane powietrze z gazów, par, pyłów, mgieł i dymów szkodliwych dla zdrowia, które mogą się w nim znajdować. Ograniczenia użytkowania wynikają z rodzaju filtra, części twardej i warunków otoczenia. Poniższe informacje mają charakter ogólny i powinny być uzupełnione o aktualne przepisy krajowe oraz szczegółowe instrukcje dotyczące urządzeń ochronnych, do których mają być podłączone filtry. Gwarancja i odpowiedzialność producenta wygasają w przypadku niewłaściwego użytkowania filtrów, ingerencji i nieprzestrzegania podanych tu instrukcji. Urządzenia filtrujące należą do kategorii III SOI zgodnie z rozporządzeniem europejskim 425/2016 i mogą być używane wyłącznie przez przeszkolone osoby, które są świadome ograniczeń prawnych. Typem opakowania odpowiedniego do transportu SOI jest opakowanie handlowe.

Rodzaj filtra	Klasa	Kolor	Główny obszar zastosowania	Norma odniesienia
A	1, 2 lub 3	Brazowy	Przeciwko związkom organicznym o temperaturze wrzenia powyżej 65°C	EN 14387:04/A1:2008
AX	Przestrzegać szczególnych zasad użytkowania	Brazowy	Przeciwko związkom organicznym o temperaturze wrzenia poniżej 65°C	EN 14387:04/A1:2008
SX	Przestrzegać szczególnych zasad użytkowania	Fioletowy	Przeciwko specjalnym gazom i oparom (nie uwzględnionym w niniejszym wykazie)	EN 14387:04/A1:2008
B	1, 2 lub 3	Szary	Przeciwko gazom i oparom nieorganicznym np. chlor, siarkowodor, cyjanowodor, kwas chlorowodorowy	EN 14387:04/A1:2008
E	1, 2 lub 3	Żółty	Dwutlenek siarki, kwas chlorowodorowy	EN 14387:04/A1:2008
K	1, 2 lub 3	Zielony	Amoniak	EN 14387:04/A1:2008
CO*	20, 60 lub 180	Czarny	Tlenek węgla	DIN 58620:07
P	1, 2 lub 3	Biały	Pyły i aerozole	EN 143:00/A1:2006

* Klasa 20, 60 lub 180 wyraża maksymalny czas, przez jaki filtr może być używany w minutach.

Dodatkowo dostępne są następujące filtry specjalne (dla filtrów CO i REAKTOR obowiązują specjalne przepisy)

CO P3	Czarny/Biały	Tlenek węgla i cząstki stałe
Hg P3	Czerwony/Biały	Rtęć (opary) i cząstki stałe
NO P3	Niebieski/Biały	Gazy azotowe, w tym tlenek azotu i cząstki stałe
REAKTOR P3	Pomarańczowy/Biały	Radioaktywny jod, w tym radioaktywny jodek metylu i pyły radioaktywne

OSTRZEŻENIA

Filtry serii 400 nie mogą być używane w następujących okolicznościach:

- gdzie charakter i stężenie zanieczyszczenia są nieznane;
- w przypadku, gdy zawartość tlenu jest mniejsza niż 17% objętości (łatwe w środowiskach zamkniętych, takich jak studnie, tunele, zbiorniki lub bez wentylacji) lub większa niż 23,5% objętości;
- gdzie zanieczyszczeniem jest tlenek węgla lub bezwonny, bezsmakowy gaz;
- gdy pewne warunki stanowią bezpośrednie zagrożenie dla życia i zdrowia operatora.

W razie stosowania w środowisku zagrożonym wybuchem, przestrzegać odpowiednich przepisów.

Filtr nie może być modyfikowany ani zmieniany.

Opuścić miejsce pracy, jeżeli filtr lub maska zostały uszkodzone i jeżeli wystąpią trudności w oddychaniu i/lub dyskomfort.

Osoby z zaburzeniami węchu muszą powstrzymać się od używania maski filtrujących.

Przy pracy z otwartym płomieniem lub w obecności rozprysków stopionego metalu, stosowanie środków ochrony osobistej z filtrami przeciwcząstkowymi i kombinowanymi może zagrażać operatorowi.

Filtry AX są przeznaczone do jednorazowego użytku, po zakończeniu użytkowania należy je zutylizować.

Filtr nie wymaga żadnej konserwacji ani naprawy.

Filtry należy stosować w połączeniu z maskami pełnymi (EN 136) i półmaskami (EN 140) ze znormalizowanym gwintowanym nasadką filtra EN 148-1 (filtr o masie powyżej 300 g nie powinny być nakładane na półmaski).

Filtr typu AX jest jednorazowy. Filtr typu HgP3 może być używany przez maksymalnie 50 godzin. Oznaczenie R (wielokrotnego użytku) oznacza, że filtr cząstek stałych lub filtr kombinowany nadaje się do stosowania przez więcej niż jedną zmianę roboczą (8 godzin). Filtry oznaczone NR (jednorazowego użytku) powinny być używane tylko przez jedną zmianę.

PRZED KAŻDYM UŻYCIEM

1. Przed odpięciem urządzenia filtra należy dokładnie przeczytać instrukcję.
2. Sprawdzić, czy typ filtra jest odpowiedni do zamierzonego zastosowania.

Typ i klasa filtra są łatwo rozpoznawalne na podstawie etykiety.

3. Upewnij się, że maski pełne i/lub półmaski, na które ma być nalożony filtr, są wyposażone w znormalizowane połączenie gwintowane EN 148-1.

4. Sprawdź filtr i maskę pod kątem pęknięć, uszkodzeń, śladów uderzeń i/lub zanieczyszczeń. W takim przypadku należy je wyrzucić.

5. Sprawdź, czy pokrywa i nasadka znajdują się w pierwotnym położeniu i czy filtr nie jest bez nasadki. Sprawdź datę ważności na filtrze.

6. Filtr musi być sprawdzany przed każdym użyciem. Jeśli jest uszkodzony, należy go wymienić.

INSTRUKCJA MONTAŻU FILTRA

1. Odpieczetkuj filtr.

2. Zdjąć pokrywę ochronną.

3. Zdjąć nasadkę ochronną.

4. Sprawdź uszczelkę przyłącza filtra na masce.

Wymień ją, jeśli jest uszkodzona lub zamontować poprawnie w przypadku złego pozycjonowania.

5. Wkręcić filtr do gwintowanego połączenia do oporu.

6. Sprawdź szczelność maski.

PRZECHOWYWANIE

Producent zamyka filtry w szczelnej plastikowej torbie i umieszcza je w kartonowym pudełku. Filtry powinny być przechowywane bez otwierania opakowania w chłodnym, suchym miejscu z dala od

czynników zanieczyszczenia powietrza. Unikaj zbyt wysokiego poziomu wilgotności względnej, orientacyjnie nie przekraczającego 70%. Nie wystawiać filtra na działanie źródeł ciepła, nie przekraczać temperatur granicznych podanych przez producenta, nie wystawiać bezpośrednio na działanie promieni słonecznych. Po użyciu lub w celu transportu, zaleca się przechowywanie filtra w oryginalnym opakowaniu.

CZYSZCZENIE, KONSERWACJA I TRWAŁOŚĆ

Nie wolno czyścić filtra. Filtr nie wymaga ani konserwacji, ani naprawy. Filtr nie może być już używany: -po nasyceniu: filtry przeciwgazowe uważa się za nasycone, gdy wyczuwalny jest zapach lub smak filtrowanych gazów/oparów, filtry przeciwpyltowe i filtry kombinowane, gdy opór przy oddychaniu staje się zbyt duży; -po przekroczeniu zalecanego czasu użytkowania (5 lat od daty produkcji).

TERMIN WAŻNOŚCI FILTRÓW

Data ważności jest wydrukowana na każdym filtrze. Data ta jest ważna, jeśli filtr nie został wyjęty z oryginalnego opakowania i był przechowywany zgodnie z instrukcją przechowywania.

IDENTYFIKACJA







Wszystkie filtry posiadają etykietę z następującymi danymi:

- Oznaczenie modelu nadane przez producenta
- Normy odniesienia (EN 14387:2004, EN 143:2000/A1:2006, DIN 58620:2007) i kontroli CE 0426
- Data ważności: miesiąc i rok (XX/YYYY).
- Dane dotyczące przechowywania (wilgotność względna, temperatura).

Filtry serii 400 posiadają certyfikat i znak CE, numer 0426 identyfikuje

jednostkę notyfikowaną (TALCERTS.r.l. - Viale Sarca, 336-20126 Milan (Włochy) odpowiedzialną za kontrolę zgodnie z modułem D Rozporządzenia europejskiego 425/2016.

UŻYWANE SYMBOLE

 Jednorazowego użytku	MAX 50h Czas użytkowania maksymalnie 50 godzin	 Przeczytać datę ważności
 Przechowywać w temperaturach wskazanych na piktogramie	 Należy uważnie przeczytać notę informacyjną	 Nie przekraczać podanej wartości procentowej wilgotności podczas składowania.
 Logo identyfikacyjne producenta		

Deklaracje zgodności produktów są dostępne w zastrzeżonym obszarze strony internetowej www.blsgroup.com

Informacje o producencie

BLS Srl

Via dei Giovi, 41 - 20032 Comano (MI)

biuro +39 02 39310212

web site: www.blsgroup.com

FI - KÄYTTÖOHJEET 400-SARJAN SUODATTIMILLE, JOISSA ON EN 148-1-STANDARDIN MUKAINEN KIERRELILITÄNTÄ

Lue nämä ohjeet huolellisesti, jotta osaat käyttää suodattimia oikein.

YLEISTIEDOT

Suodatuslaitteet koostuvat kasvosuojuksesta (kokonaamari, puolinaaman), joka on liitetty suodattimiin, jotka poistavat hengitysilämästä terveydelle haitallisia kaasuja, höyryjä, jauheita, sumuja ja huujuja. Käyttöohjeet on mitoitettu suodattintyyppiin, kasvosuojuksen ja ympäristöolosuhteiden mukaan. Seuraavat tiedot ovat luokiteltuna yleisluonteisia, ja ne tulee yhdistää kansalliseen länsisäädäntöön ja suodattimien liitettävien suojausvarusteiden erityisohjeisiin. Takuu ja valmistajan vastuu mitoitettu, jos suodattimia käytetään väärin, jos niihin on kaadettu tai jos tässä annettuja ohjeita ei noudateta. Suodatuslaitteet ovat Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen n:o 425/2016 mukaisia luku III henkilönsuojaimia, ja niitä saavat käyttää vain koulutetut henkilöt, jotka ovat tietoisia niiden oikeudellista rajoituksista. Henkilönsuojaimen kuljettamiseen sopivia pakkausyhtyyppi on myyntipakkas.

Suodattimen tyyppi	Luokka	Väri	Pääasiallinen käyttötarkoitus	Vertailustandardi
A	1, 2 tai 3	Ruskea	Orgaanisille yhdisteille, joiden kiehumispiste on yli 65 °C	EN 14387:04/A1:2008
AX	Noudata erityisiä käyttö-sääntöjä	Ruskea	Orgaanisille yhdisteille, joiden kiehumispiste on alle 65 °C	EN 14387:04/A1:2008
SX	Noudata erityisiä käyttö-sääntöjä	Violetti	Erikoiskaasuille ja höyryille (eivät sisälly tähän luetteloon)	EN 14387:04/A1:2008
B	1, 2 tai 3	Harmaa	Epäorgaanisille kaasuille ja höyryille kuten kloorille, rikki-vedylle, syaanivedylle ja suolahapolle	EN 14387:04/A1:2008
E	1, 2 tai 3	Keltainen	Rikkidioksidit, suolahappo	EN 14387:04/A1:2008
K	1, 2 tai 3	Vihreä	Ammoniaki	EN 14387:04/A1:2008
CO*	20, 60 tai 180	Musta	Hilimmonoksidi	DIN 58620:07/EN 143:00/A1:2006
P	1, 2 tai 3	Valkoinen	Jauheet ja aerosolit	EN 143:00/A1:2006

* Luokka 20, 60 tai 180 ilmaisee suodattimen enimmäiskäyttöajan minuutteina.

Saatavana on myös seuraavat erikoissuodattimet (CO- ja REAKTOR-suodattimiin sovelletaan erityismääräyksiä)

CO P3	Musta/valkoinen	Hilimmonoksidi ja hiukkaset
Hg P3	Punainen/valkoinen	Elohopea (höyry) ja hiukkaset
NO P3	Sininen/valkoinen	Typpikaasu, mukaan lukien typpimonoksidi ja hiukkaset
REAKTOR P3	Oranssi/valkoinen	Radioaktiivinen jodi, mukaan lukien radioaktiivinen metyylijodi ja radioaktiiviset jauheet

VAROITUKSET

400-sarjan suodattimia ei saa käyttää seuraavissa tilanteissa:

- jos epäpuhtauden luonne ja pitoisuus ovat tuntemattomat;
 - jos happipitoisuus on alle 17 tilavuusprosenttia (mikä tilanne syntyy helposti suljetussa tiloissa, kuten kaivoissa, tunnelissa, säiliöissä tai tiloissa, joissa ei ole ilmanvaihtoa) tai yli 23,5 tilavuusprosenttia;
 - jos epäpuhtautena on hiilimonoksidi tai hajuton ja mauton kaasu;
 - jos tietyt olosuhteet aiheuttavat välittömän vaaran käyttäjän hengelle ja terveydelle.
- Räjähdysvaarallisissa ympäristöissä tulee noudattaa asianomaisia säädöksiä.

Suodatinta ei saa muokata tai muuttaa.

Poistu työskentelyalueelta, jos suodatinta ei hengityssuojain on vaurioitunut ja jos hengittäminen vaikeutuu jättilä olosuhteet muuttuu epämuokkavaksi. Henkilöt, joiden hajuisti on muuttunut, eivät saa käyttää suodattimellisia hengityssuojaimia.

Avotulen tai sulavien metalliroiskeiden läheisyydessä työskennellessä henkilönsuojainten käyttö kaasusuodattimien ja yhdistelmäsuodattimien kanssa voi olla vaarallista käyttäjälle.

AX-suodattimia saa käyttää vain kerran, ja ne tulee hävittää käytön jälkeen.

Suodatinta ei tarvitse huoltaa eikä korjata.

Suodattimia tulee käyttää yhdessä kokonaamarien (EN 136) ja puolinaaman (EN 140) kanssa standardin EN 148-1 mukaisella kiertelätyllä suodattimiliitäntällä (yli 300 g painavia suodattimia ei saa käyttää puolinaaman kanssa).

AX-suodatin on kertakäyttöinen. HgP3-suodatinta voidaan käyttää enintään 50 tuntia. Merkintä R (reusable, uudelleenkäytettävä) tarkoittaa, että hiukkassuodatin tai yhdistelmäsuodatin soveltuu käytettäväksi kauemmin kuin yhden työvuoron ajan (8 tuntia). Merkintä NR (non-reusable, ei voi käyttää uudelleen) varustettuja suodattimia saa käyttää vain yhden työvuoron ajan.

ENNEN JOKAISTA KÄYTTÖKERTAA

1. Lue ohjeet huolellisesti ennen suodattimen avaamista.
 2. Varmista, että suodattintyyppi sopii tarkoitettuun käyttöön.
- Suodattimen tyyppi ja luokka on helppo tunnistaa tarrasta.

3. Varmista, että koko- ja/tai puolinaamarit, joihin suodatinta käytetään, on varustettu standardin EN 148-1 mukaisella kierrelitännällä.

4. Tarkista sekä suodatinta että naamarin halkeamien, vaurioiden, iskeymäjälkien ja/tai lian varalta. Jos näitä havaitaan, suodatinta ja naamarit tulee hylätä.

5. Varmista, että suojuus ja korkki ovat alkuperäisellä paikallaan ja että suodatinta ei ole avattu. Tarkista suodattimen vanhenemispäivä.

6. Suodatinta tulee tarkistaa ennen jokaista käyttökertaa. Jos vaurioita havaitaan, suodatinta tulee vaihtaa toiseen.

SUODATTIMEN KOKOAMISOHJEET

1. Avaa suodatinta.

2. Irrota suojakansi.

3. Irrota suojakorkki.

4. Tarkista naamarin suodatintiliittännän tiiviste.

Vaihda tiiviste, jos se on rikki, tai asenna tiiviste oikein, jos se on asennettu väärin.

5. Kierrä suodatinta kierrelitännänsä niin tiukalle kuin se menee.

6. Tarkista naamarin kireys.

SÄILYTYS

Valmistaja pakkaa suodattimet suljettuun muovipussiin ja sijoittaa ne pähvilaitikkoon. Suodattimet tulee säilyttää pakkauksia avaamatta viileässä, kuivassa paikassa, joka on suojattu ilman epäpuhtauksilta.

Välillä liian korkeaa suhteellista kosteutta. Kosteusmittarin ilmaisu saa olla korkeintaan 70 %. Älä allista suodatinta lämmönlähteille, älä ylitä valmistajan määrittämiä lämpötilarajoja äläkä allista suodatinta suoraan auringonvalolle. Kun suodatinta on käytetty tai sitä on tarkoitettu kuljettaa, on suositeltavaa säilyttää suodatinta alkuperäispakkauksessa.

PUHDISTUS, HUOLTO JA KESTÄVYYS

Suodatinta ei saa puhdistaa. Suodatinta ei tarvitse huoltaa eikä korjata. Suodatinta ei saa käyttää: - kun se on kylästynyt; kaasusuodattimet katsotaan kyllästyneiksi silloin, kun suodattavien kaasujen/höyryjen hajua tai maku on havaittava, pölynpoistosuodattimet ja yhdistelmäsuodattimet, silloin kun hengitysvastus tulee liian suureksi; - kun suositeltu käyttöaika on ylittetty (5 vuotta valmistuspäivästä).

SUODATTIMEN VANHENEMINEN

Viimeinen voimassaolopäivä on painettu jokaiseen suodattimeen. Tämä päivämäärä on voimassa, jos suodatinta ei ole poistettu alkuperäispakkauksesta ja sitä on säilytetty säilytysohjeiden mukaisesti.

TUNNISTETIEDOT

Kaikissa suodattimissa on tarra, jossa on seuraavat tiedot:

- valmistajan mallinumero.

- Viitestandardit (EN 14387:2004, EN 143:2000/A1:2006, DIN 58620:2007) ja CE-tarkastusmerkintä 0426

- viimeinen voimassaolopäivä: kuukausi ja vuosi (KKVVVVV).

- varastointitiedot (suhteellinen kosteus, lämpötila).

400-sarjan suodattimet on sertifioitu ja merkitty CE-merkinnällä. Numero 0426 ilmoittaa ilmoitetun laitoksen ITALCERT S.r.l. - Viale Sarca, 336-20126 Milano (Italia), joka vastaa Euroopan parlamentin

ja neuvoston asetuksen n:o 425/2016 lomakkeen D mukaisesta varmuudesta.

KÄYTETTY SYMBOLIT

	MAX 50h	
Kertakäyttöinen	Käytä enintään 50 tuntia	Lue viimeinen voimassaolopäivä
		
Säilytä kuvamerkin ilmoittamassa lämpötilassa	Lue tiedote huolellisesti	Älä ylitä ilmoitettua kosteuspitoisuutta varastoinnin aikana.
	Valmistajan tunnuslogo	

Tuotteiden vaatimustenmukaisuusvakuutukset ovat saatavilla verkkosivuston www.blsgroup.com varatulla alueella

Valmistajan tiedot

BLS Srl

Via dei Giovi, 41-20032 Cornano (MI)

Toimisto +39 02 39310212

Verkkosivusto: www.blsgroup.com

UK - РЕКОМЕНДАЦІ ІЗ ЗАСТОСУВАННЯ ФІЛЬТРІВ СЕРІЇ 400 ІЗ СТАНДАРТИЗОВАНИМ РІЗЬБОВИМ З'ЄДНАННЯМ EN 148-1
 Для належного використання фільтрів ретельно ознайомтеся з цими рекомендаціями.

ЗАГАЛЬНА ІНФОРМАЦІЯ

Фільтруючий виріб складається з лицьової частини (повнолицьова маска, напівмаска) та фільтрів, які до неї приєднують. Він якісно очищує повітря, що вдихається, від шкідливих для здоров'я газів, парів, пилу, виларів тощо. Особливості використання виробу залежать від типу фільтра та лицьової частини, а також від умов навколишнього середовища. Наведена нижче інформація носить загальний характер і має бути пов'язана з чинним місцевим законодавством та з конкретними інструкціями щодо захисних виробів, до яких підключаються ці фільтри. Гарантія та відповідальність виробника скасовуються у разі неналежного використання фільтрів, порушення їх цілісності чи недотримання наведених інструкцій. Відповідно до регламенту 425/2016 фільтруючі вироби належать до 3ІЗ третьої категорії і мають використовуватися лише навченими особами, які знають правила користування цими виробами. Словична упаковка є найбільш придатним пакуванням для транспортування 3ІЗ.

Тип фільтру	Клас	Колір	Основна область застосування	Нормативна документація
A	1, 2 або 3	Коричневий	Від органічних сполук із температурою кипіння понад 65 °C	EN 14387:04/A1:2008
AX	Дотримуйтесь конкретних правил застосування	Коричневий	Від органічних сполук з температурою кипіння нижче 65 °C	EN 14387:04/A1:2008
SX	Дотримуйтесь конкретних правил застосування	Фіолетовий	Від особливих газів і парів (не входять до цього переліку)	EN 14387:04/A1:2008
B	1, 2 або 3	Сірий	Від неорганічних газів і парів, наприклад, хлору, сірководню, ціаністого водню, соляної кислоти	EN 14387:04/A1:2008
E	1, 2 або 3	Жовтий	Сірчистий ангідрид, соляна кислота	EN 14387:04/A1:2008
K	1, 2 або 3	Зелений	Аміак	EN 14387:04/A1:2008
CO*	20, 60 або 180	Чорний	Чадний газ	DIN 58620:07
P	1, 2 або 3	Білий	Порошки та аерозолі	EN 143:00/A1:2006

* Клас приналежності 20, 60 або 180 вказує на максимальний час використання фільтра в хвилинок.

Існують також спеціальні фільтри CO та РЕАКТОР (на них розповсюджуються особливі правила використання)

CO P3	Чорний/білий	Оксид вуглецю та тверді часточки
Hg P3	Червоний/білий	Пари ртуті та тверді часточки
NO P3	Синій/білий	Азотні гази, включаючи монооксид азоту та тверді часточки
РЕАКТОР P3	Помаранчевий/білий	Радіоактивний йод, у тому числі радіоактивний йодистий метил та радіоактивні порошки

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

Фільтри серії 400 не слід використовувати у наступних випадках:
 - якщо невідомо характер та концентрація забруднюючої речовини;
 - якщо вміст кисню за обсягом становить нижче 17% (в приміщеннях закритого типу, таких як колодажі, тунелі, резервуари, а також в приміщеннях, в яких немає вентиляції) або вище 23,5%;
 - де забруднювачем є чадний газ або будь-який газ без запаху та смаку;
 - якщо за певних умов життя і здоров'ю оператора загрожує небезпека.
 Використання у вибухонебезпечних середовищах вимагає дотримання відповідних норм.
 Фільтр не можна модифікувати або змінювати.
 Нейкісно залиште робочу зону, якщо фільтр або респіратор пошкоджені, а також у разі утруднення дихання та/або хворобливого стану.
 Людьми із порушенням нюху слід утримуватися від використання фільтруючих виробів.
 При роботі з відкритим вогнем або при наявності близько розпаленого металу використання засобів індивідуального захисту з газовими та комбінованими фільтрами може становити небезпеку для оператора.
 Фільтри AX призначені лише для одноразового застосування, а після закінчення терміну використання їх необхідно утилізувати.
 Фільтр не потребує жодного технічного обслуговування чи ремонту.
 Фільтри мають використовуватися разом з повнолицьовими масками (EN 136) і напівмасками (EN 140) зі стандартним різьбовим кріпленням для фільтра EN 148-1. Фільтри масою більше 300 г не слід використовувати з напівмасками.
 Фільтр типу AX є одноразовим. Фільтр типу HgP3 можна

використовувати протягом не більше 50 годин. Маркування R (повторне використання) означає, що фільтр для часточок або комбінований фільтр є придатним для використання більше однієї робочої зміни (8 годин). Фільтри з позначкою NR (не для повторного використання) слід використовувати лише протягом однієї зміни.

ПЕРЕД КОЖИМ ВИКОРИСТАННЯМ

1. Перед розкриттям упаковки з фільтром уважно прочитайте рекомендації із застосування.
2. Переверіть, чи відповідає тип фільтра його передбаченому використанню.
Про тип і клас фільтра легко дізнатись, орієнтуючись на дані з етикетки.
3. Переконайтеся, що повнолицьові маски та/або напівмаски, до яких приєднується фільтр, мають стандартні різьбові з'єднання по EN 148-1.
4. Переконайтеся, що фільтр і маска не мають тріщин, пошкоджень, слідів ударів та бруду. Якщо мають, то їх доведеться відбракувати.
5. Переконайтеся, що кришка і ковпачок знаходяться у вихідному положенні, а у фільтра є кришка. Переверіте зазначений на фільтрі термін придатності.
6. Перед кожним використанням фільтр необхідно перевіряти. За наявності будь-яких пошкоджень його необхідно замінити.

ІНСТРУКЦІЯ ЗІ ЗБИРАННЯ ФІЛЬТРА

1. Відкрийте упаковку фільтра.
2. Зніміть захисну кришку.
3. Зніміть захисний ковпачок.
4. Переверіте стан ущільнювача, що з'єднує фільтр із маскою. Замініть його у разі пошкодження, або виправте неправильне положення.
5. Закрутіть різьбове з'єднання фільтра до упору.
6. Переверіте герметичність маски.

ЗБЕРІГАННЯ

Виробник упаковує фільтри в герметичних пластикових пакетах та складає їх у картонну коробку. Фільтри мають зберігатись у закритій упаковці, в сухому прохолодному місці, подаль від шкідливих атмосферних впливів. Уникайте приміщень із надмірно високим рівнем відносної вологості (більш ніж 70%). Тримайте фільтр подаль від джерел тепла. Не виходьте за межі температурного діапазону, зазначеного виробником. Не піддавайте пряму впливу сонячних променів. Після використання (або для транспортування) фільтр рекомендується покласти в оригінальну упаковку.

ОЧИЩЕННЯ, ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ ТА ТЕРМІН ВИКОРИСТАННЯ

Фільтр не треба чистити, також він не потребує технічного обслуговування та ремонту.
Вибір більше не можна використовувати:
- при його насиченні. Газові фільтри вважаються насиченими,

якщо відчувається запах або смак газів/парів. Фільтри часточок і комбіновані фільтри вважаються насиченими, якщо в них стає важко дихати;
- при перевищенні рекомендованого терміну використання (5 років з дати виготовлення).

ЗАКІНЧЕННЯ ТЕРМІНУ ПРИДАТНОСТІ ФІЛЬТРИВ







На кожному фільтрі зазначено термін придатності. Ця дата є дійсною, якщо фільтр не вилучився з оригінальної упаковки та зберігався згідно інструкції.

ІДЕНТИФІКАЦІЯ

На усіх фільтрах є етикетка з наступними даними:

- Позначення моделі виробника.
 - Нормативна документація (EN 14387:2004, EN 143:2000/A1:2006, DIN 58620:2007) і стандарт контролю якості EC 0426.
 - Термін придатності: місяць і рік.
 - Умови зберігання (відносна вологість, температура).
- Фільтри серії 400 сертифіковані та мають маркування CE. Номер 0426 визначає уповноважений орган ITALCERT S.r.l. (Viale Sarca, 336-20126 Мілан, Італія), який відповідає за контроль якості відповідно до форми D регламенту 425/2016.

УМОВНІ ПОЗНАЧЕННЯ

 Одноразового застосування	MAX 50h Користуватись не більше 50 годин	 Ознайомтеся з терміном придатності
 Зберігати при температурі, зазначеній на піктограми	 Уважно прочитайте цю інформацію	 При зберіганні не дозволяється перевищення зазначеного відсотка вологості
 Логотип виробника		

Декларація про відповідність виробів доступні в особистому кабінеті веб-сайту www.blsgroup.com

Інформація про виробника

BLS Srl
 Via dei Dovesi, 41 - 20032 Корнано (провінція Мілан)
 офіс +39 02 39310212
 веб-сайт: www.blsgroup.com

KA - სტანდარტიზებული EN 148-1 კუთხვილიური მავრთვლის მქონე სერია 400 ფილტრების გამოყენების ინსტრუქცია გიხთავ, გურადლებით გაეცნით ამ ინსტრუქციას ფილტრების სწორად გამოსაყენებლად.

ზოგადი ინფორმაცია ფილტრების მიწოდებისას შეუდგება წინა ნაწილისგან (მაღალია ნისის ნიღბი, ნახევრ-ნიღბი), რომელიც მითითებულია ფილტრებთან, რომლებიც სასუნთქი ჰაერთან აცილებს პირებს, ორთქლს, ფხვნილს, ნისლსა და ვაქვლს, რადგან ისინი გაუმართლებლობის საშიშია. გამოყენების შესუდგენის გამოძინიარების ფილტრის ტიპთან, წინა ნაწილთან და გარეშე პირობებთან. ქვემოთ მოცემული ინფორმაცია ზოგადი ხასიათისაა და საქართველოში ინტერგრირება ტრენულე კანონმდებლობასა და იმ დამკვეთ ადჰერენციების კონკრეტულ ინსტრუქციასთან, რომელსაც უერთდება ფილტრები. მწარმოებლის გარანტია და პასუხისმგებლობა არ იმთქმედებს ფილტრების არასათანადო გამოყენების, შეცვლის ან წინამდებარე ინსტრუქციის შესრულებლობის შემთხვევებში. ფილტრების მოწყობისთვის III კატეგორიის ეკუთვნიის ეფრობული რეგულაციის 425/2016 მიხედვით და უნდა გამოიყენონ მხოლოდ შესაბამისად მოწოდებულმა პირებმა, რომლებიც იყენებენ სამართლებრივ შესუდგენას. PPE-ს გადატანისთვის შესაფერისი შეუთუვის ტიპი პროდუქტის გაყიდვისას გამოყენებული შეუთუვაა.

ფილტრის ტიპი	კლასი	ფერი	გამოყენების მეთოდი/ქვემოთ	დაკავშირებული სტანდარტი
A	1, 2, 3, 5	ფიფისფერი	წართიბის ნაწილთან, რომელიც დიდივლის ტექსტურაზეა 65 წმ ნახალხია	EN 14387-04/A1:2008
AX		დაივითი გამოყენების კონკრეტული წყურბი	იმ ორთქლული ნაწილთან, რომელიც დიდივლის ტექსტურაზეა 65 წმ ნახალხია	EN 14387-04/A1:2008
SX		დაივითი გამოყენების კონკრეტული წყურბი	სპეციალური ართიბის და ორთქლის ნაწილს (არ არის მოქმედი ამ სიბრტე)	EN 14387-04/A1:2008
B	1, 2, 3, 5	ნაწისფერი	პროთექტული ართიბის და ორთქლის წინაღობა (მგ., ქაღალდი, ქაღალდის სუფილი, ქაღალდის ებანობი, გარდაღობი/მეკა)	EN 14387-04/A1:2008
E	1, 2, 3, 5	ვითილი	დოქილი, ნაწილს/დოქილს/მეკა	EN 14387-04/A1:2008
K	1, 2, 3, 5	მწერე	მავაკი	EN 14387-04/A1:2008
CO*	20, 60 ან 180	მღი	ნახშირობანი ფხვნილები	DIN 58620:07
P	1, 2, 3, 5	თეთრი	ფხვნილები ან ვერხილხები	EN 14303/A1:2006

* კლასი 20, 60 ან 180 აღნიშნავს ფილტრების გამოყენების მაქსიმალურ დროს წუთებში.

ასევე, ხელმისაწვდომია ქვემოთ მოცემული სპეციალური ფილტრები (CO და REAKTOR ფილტრებზე ვრცელდება სპეციალური რეგულაციები)

CO P3	მავი/თეთრი	ნახშირობანი და ნახალხები
Hg P3	წითელი/თეთრი	ფერხისმგელი (ორთქლი) და ნახალხები
NO P3	ლურჯი/თეთრი	პზოტოვანი პირები, აზოტის ოქსიდისა და ნახალხების ჩათვლით
REAKTOR P3	სტეფილისფერი/თეთრი	რადიოაქტიური ობიექტი, რადიოაქტიური წყურბი/ფიფისფერი ფხვნილების ჩათვლით

გაერთიხლებში სერია 400 ფილტრები არ უნდა გამოიყენებოდეს შემდეგ გარემოებებში:
 - სადაც დამაზინებრების ხასიათი და კონცენტრაცია უწინია;
 - სადაც ვანგბადის მოცულობითი შემცველობა 17%-ზე ნახალხია (ადვილად შესაძლებელია იტვი დახურული გარემოში, როგორცაა გები; ვერაზები, ავტობი და პრეჯეტლითერული სივრცე) ან 23.5%-ზე მეტია;
 - სადაც დამაზინებრებელი ნახშირობანი ან ულერი, ულერი პირია;

- სადაც გარკვეული პირობები ოპერატორის გაუმართლებლობისთვის ან სიცოცხლისთვის საშიშ საფრთხის შექმნას;
 - ვერაზებდამში გარემოში გამოყენებისთვის დაკული უნდა იყოს შესაბამისი რეგულაციები. ფილტრი არ უნდა გადაკეთდეს ან შეცვალდეს. დატოვნი სარეზო სივრცე, თუ ფილტრი ან რესპირატორი დაზიანებულია, ასევე, იმ შემთხვევაში, თუ სურთავა ვინმეღდები ან/და დიკოსპორები გრძობილი. აწრობის დაბალი შეფრინების მქონე პირობებში ფილტრები არ უნდა გამოიყენებოდეს და ცეცხლით ან დამწვარი ობიექტის შეხებთან მოქმედების ოპერატორისთვის, შესაძლოა, ორსკის შემცველი იყოს პირის ფილტრებთან და კომბინაციურ ფილტრებთან ერთად ინციდენტულიური დაცვის საშუალებების გამოყენება.

AX ფილტრები მხოლოდ ერთხელ უნდა გამოიყენონ და გამოყენების პერიოდის გასვლის შემდეგ უნდა მოცილით. ფილტრი არ სჭირდება რაიმე სახის ტექნიკური მომასუბრება ან შეკეთება.

ფილტრები უნდა გამოიყენით მთლიანი ხასის ნიღბითან (EN 136) და ნახევარ-ნიღბითან (EN 140) სტანდარტული EN 148-1 ფილტრის კუთხვილიური შერეობითი (300 გ/ზე მუტი მუტი წინის ფილტრები ნახევარ-ნიღბითან არ უნდა გამოიყენებოდეს).

AX ფილტრი ერთჯერადია. HgP3 ფილტრის გამოყენება შესაძლებელია მაქსიმუმ 50 საათის განმავლობაში. აღნიშნული R (ხელახლა გამოყენებადი) მითითების, რომ ნაწილსკების ან კომბინაციური ფილტრი შესაფერისია ერთი სამუშაო ცვლზე (8 საათზე) შეტ ნაწილს გამოსაყენებლად, ფილტრის აღნიშვნით NR (ხელახლა გამოყენებადი) მხოლოდ ერთი ცვლის განმავლობაში უნდა გამოიყენებოდეს. ყოველ გამოყენებამდე

1. ფილტვის გახსნამდე ყურადღებით გაეცანით ინსტრუქციას.
2. დაორქუნეთ, რომ ფილტვის ტიპი შეესაბამება გამოყენების დანიშნულებას.
3. ფილტვის ტიპი და ჯოის მარტეჯე ამოიღონა ეტიკეტზე.
3. დაორქუნეთ, რომ მოლიანი სახის ნიღბი ან/და ნახვეარი-ნიღბი, რომელზეც უნდა დამატრფას ფილტრი, თავისებურად სტანდარტულ EN 148-1 კუთხოვლიერ მატერიალებთან.
4. შეამოწმეთ, ხომ არ არის გახსნილი, დაზიანებული, სახვეცილო ან/და დასერილი როგორც ფილტრი, ისე ნიღბი. ასეთ შემთხვევაში ისინი უნდა მოიცილოთ.
5. დაორქუნეთ, რომ საპირფეი და ხუფი თავდაპირველ პოზიციას და ფილტვის ხუფი არ არის გახსნილი. შეამოწმეთ მოყმეების ვადის გასვლის თარიღი ფილტრზე.
6. ფილტრი უნდა შემოქმდეს ყოველ გერზე გამოყენების წინ. ნებისმიერი დაზიანების შემთხვევაში ის უნდა გამოცვალოს.

ფილტვის აწეობის ინსტრუქცია

1. გახსენით ფილტრი.
2. მოხსენით დამცეი საფარი.
3. მოხსენით დამცეი ხუფი.
4. შეამოწმეთ ფილტვის მატერიალის შუასადები ნიღბზე. გამოცვალეთ, თუ დაზიანებულია, ან ხელახლა ააწყვეთ სწორად, თუ არასწორ პოზიციას.
5. მახსნამდე ფილტრი კუთხოვლიერ მატერიალებზე შეტლებისდაგვარად შეადრედ.
6. შეამოწმეთ ნიღბის სიმკვიდრე.

შენახვა

მწარმოებელი ფილტრებს პლასტმასის შეფუთულ ჩანთაში აწეობს და შუასას კუთხი ათავსებს. ფილტრები გაუსხსნელ პაკეტებში უნდა ინახებოდეს გრილ, მშრალ ადგილას. ატმოსფერული დამაბინძურებლებისგან შორს, მოერიდეთ ფარდობითი ტენიანობის ძალიან მაღალ დონეებს, მითითების შესაბამისად, არ უნდა აღემატებოდეს 70%-ს. მოერიდეთ ფილტრი გათბობის წყაროებს, არ გადაკარბოთ მწარმოებლის მიერ მითითებულ ტემპერატურის შეზღუდვებს და მთარიდეთ პირდაპირ მზის სხივებს. გამოყენების შემდეგ ტენიანობორებისთვის რეკომენდებულია, ფილტრი თავდაპირველ შეფუთვაში შეინახოთ. გასუფთავება, მოვლა და გამოღობა ფილტრი არ უნდა გასუფთავდეს. ფილტრს არ სჭირდება რაიმე სახის ტექნიკური მომსახურება ან შეკეთება. ფილტრი არ უნდა გამოყენებოდეს: - როცა გაუკრებულა: აირის ფილტრები გაუკრებულად ითვლება, როცა გასაფილტრი აირების/ორთქლის ხედი ან გემო იგრძნობა, მჭერის საქონალმდეყო და კომინიფილი ფილტრები — როცა ხუნქვის წინააღმდეგობა ძალიან მაღალია; - როცა ამოიწურება გამოყენებისთვის რეკომენდებული პერიოდი (წარმოების თარიღიდან 5 წელი).







ფილტრების მოყმეების ვადა ვადის გასვლის თარიღი დამცეილია თითოეულ ფილტრზე. ეს თარიღი მოყმედი იქნება, თუ ფილტრი არ ამოღებულა თავდაპირველი შეფუთვიდან და შენახვის ინსტრუქციის შესაბამისად ინახება.

იდენტიფიკაცია

ყველა ფილტრზე დატანილია ეტიკეტი შემდეგი მონაცემებით: -მწარმოებლის მიერ მინიჭებული მოდეული.

- დაკავშირებული სტანდარტები (EN 14387:2004, EN 143:2000/ A1:2006, DIN 58920:2007) და CE შემოქმება 0426
- ვადის გასვლის თარიღი: თუ და წელი (XX/YYY).
- შენახვის მონაცემები (ფარდობითი ტენიანობა, ტემპერატურა).
- სერია 400 ფილტრები სერტიფიცირებულია და აღნიშნულია, როგორც CE, ნომერი 0426 ასახავს მუქებისმრებელ ორგანოს IALCERT S.r.l.-Viale Sarca, 336 - 20126 Milan (Italy), რომელც პასუხისმგებელია შემოქმებაზე. ევროპული რეგულაცია 425/2016-ის ფორმა D-ს შესაბამისად.

გამოყენებული სიმბოლოები

 <p>ეროკრადი</p>	<p>MAX 50h</p> <p>გამოყენეთ მაქსიმუმ 50 საათის განმავლობაში</p>	 <p>გაცენით ვადის გასვლის თარიღს</p>
 <p>შეინახეთ პიკეტორაშზე მითითებულ ტემპერატურაზე</p>	 <p>გთხოვთ, ყურადღებით გაცენით ინფორმაციას</p>	 <p>არ გადაკარბოთ ტენის მითითებულ შეზღუდვასა შენახვის დროს.</p>
 <p>მწარმოებლის საიდენტიფიკაციო ლოგო</p>		

პროდუქტების შესაბამისობის დეკლარაციები ხელმისაწვდომია საეცილურად გამოყოფილ სივრცეში ვებსაიტზე: www.blsgroup.com

ინფორმაცია მწარმოებლის შესახებ BLS Srl
Via dei Giovi, 41 - 20032 Cormano (MI)
ოფისი: +39 02 59310212
ვებსაიტი: www.blsgroup.com



BLS SRL

Via dei Giovi 41

20032 Cormano (MI) Italy

tel. +39 0239310212

fax +39 0266200473

www.blsgroup.com

info@blsgroup.it

ISU 043_00 [01 12 2021]